

דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאג: חברה "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאָהרליך:
אָסטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.
האַלביאָהריג 6.—
פּרומעליאָהריג 3.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
אַרץ ישראל 12.— פּראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקא, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדער קליינע שורה פעמיט
20 העללער, 25 פענינג, 10 קאפּ.

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:
גאַנץ יאָהרליך 5.— רובל.
האַלב יאָהרליך 3.— רובל.
פּיערסעל יאָהרליך 1.50 ר"ב.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:
ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1טען אפריל 2
דען 1טען אויגוסט 1
איינצעלנע נומערן 15 קאפּ.
30 העלער.

Krakau, 25 October 1900.

נומר 43.

קראקויא, השון תרס"א.

ה. תר"ם — וואכענ־קאלענדער (לוח) — 1900				
די טעג פֿון חודש	וואָך	השון אקטאָבער-פּאָדזשעניק		נייער ס. אלט. ס.
		אקטאב.	אקטאב.	אקטאב.
ה' זונטאג				15
ו' מאנטאג				16
ז' דינסטאג				17
ח' מיטוואך				18
ט' דאנערס.		נאוועמבער		19
י' פֿרייטאג				20
יא' שבת	שבת לך.			21

טאג	יאָהר	קורצע פֿערצייכנונגען פֿון דער יודישער געשיכטע.
ה' ה'תרכ"ה	ה'תרכ"ה	געשטאָרבען דער חובב-ציון, הג' ר' הירש קאַלישער, רב אין טהאַרן.
ו' ה'תכ"ה	ה'תכ"ה	פֿערברענט עקרה"ש 237 אנוסים אין קומברא.
ז' ה'תרנ"א	ה'תרנ"א	אַנגעהויבען בויען הייזער אין קאַלאָניע רחובות.
ח' ה'ק"י	ה'ק"י	האַט פאפסט קלעמענס מוריע געווען אז ס'איז פֿאַלש דער בלכול דאס יודען פֿערגיפֿטען די ברונען.
ט' ה'רמ"ד	ה'רמ"ד	טאַרקוועמאדא געוואָרען גראַס-אינקוויזיטאָר.
י' ה'פ"ח	ה'פ"ח	געשטאָרבען הג' הרא"ש ז"ל.
יא' ה'צ"ה	ה'צ"ה	האַט קאזימיר מלך פֿון פּאָלען בעשטעטיגט יודישע רעכטע עלילת-דם אין מינכען. — פֿערברענט די שוהל מיט 180 יודען.
יב' ה'מ"ו	ה'מ"ו	געבוירען הג' ר' עקיבא איגר אין אייווענישטאדט.
יג' ה'תקכ"ב	ה'תקכ"ב	

אינהאלט:

- צו דער איצטיגער לאנע אין ארץ-ישראל. י. ל.
- גלות-בלעטליך. ש. ל. ציטראן.
- פאליטישע איבערזיכט. י. ל.
- צייטונגס-שטימען. יצחק גרינבוים.
- בריעף פֿון דער פאריזער אויסשטעלונג III. הצופה.
- יודישע שטעדט און שטעדליך. אמת.
- די יודישע וועלט.
- אין א שטילען טאג. געדיכט. אברהם רייזען.
- קאליקעס. ערצהלונג. מ. ספעקטאר.
- א שטאלט, א שטאלט. ערצהלונג. ליפמאן לעווין.
- חבלי משיח. פֿעלעטאָן. י. דינעזאהן.

צו אבאנירען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien I, Rudolfsplatz 6.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 19.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür 4.

אין לאדז. ביי אונזערעם פערדערער:
S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.
דער יוד' איז אויך איינגעפֿירט אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער 1920 a Nachtrag VII.

עקזיסטירט פאן 1824-טען יאהר
פאבריק פון פלאטירטע כלים

יוזעף פראזשע

Nr. 16 ווארשוי, עלעקטאראלנא

Józef Fraget

w WARSZAWIE, ul. Elektoralna Nr. 16.

אייגענע געשעפטען געניען ויך :

— אין ווארשוי : סענאטארסקא 17 — קראקויער פארשטאדט 69 —
נאלעווקי 16. אין לאדז : פיאטרקאיוסקא 61.

„Wschód“ (der Osten)

Tygodnik żydowski we Lwowie.

Redakcyja: pl. Smolki 5.

Einziges Wochenblatt in polnischer Sprache, gewidmet
den allgemeinen Interessen des Judenthums, erscheint seit
5. Oktober 1. J. zu jeden Freitag.

Abonnements-Preise: Für's In- und Deutschland:
Ganzj. 8 Kr., halbj. 4 Kr., viertelj. 2 Kr. Ausland: Ganzj
12 Francs. — Inserate werden billigst berechnet.

WYŚZŁY Z DRUKU

nakładem

Towarzystwa „ACHIASAF“

Twarda Nr. 6.

Dr. L. PINSKIER, Samowyzwolenie.

Cena 25 kop.

Dr. THEODOR HERZL,

Mowy ze zjazdów syonistycznych.

Cena 25 kop.

Dr. MAX NORDAU,

Mowy ze zjazdów syonistycznych.

Cena 40 kop.

ACHAD - HAAM, Niewolnicy swobody.

Cena 20 kop.

ACHAD - HAAM, Po za obozem syonistów.

Cena 20 kop.

Adres: Wydawnictwo „ACHIASAF“ Warszawa, Twarda Nr. 6.

לוח אחיאסף לשנת תרס"א

ספרותי ושושי עם תמונות וציורים

שנה שמינית.

מהיר הלוח הוא בלי המשלוח 1 ר"ב, מכורך 1,40 ר"ב
(עם המשלוח 30 קאפ' יותר).

Verlag ACHIASAF Wrschau.

ПАЛЕСТИНА

Ея настоящее и будущее.

Очеркъ положенія современной Палестины и существующихъ въ ней
евр. колоній.

соч. А. Г. Любарскаго

Часть I: Введение. Географ. обзоръ Сиріи и
Палестины. Населеніе. Политическое состояніе
Сиріи. Источники эконо. благосостоянія.

Часть II: Общій обзоръ колонизація. описа-
ніе евр. колоній. Колоніи Самаріи и Саронской
долины. Сѣвер. Галилея и ея колоніи. Заіор-
данье.

Цѣна книги (177 стр. 80) 75 коп., съ пересылкой
85 коп.; въ переплетѣ 1 руб. съ пересылкой 1 руб
10 коп.

Издательство „АХІАСАФЪ“ Варшава

Твердая 6 кв. 4.

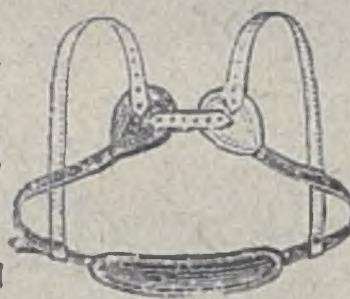
מיטעלען צום דעכען

איך לערען כריפליך אויך פערזענליך
חעמישע ארטיקלען וועלכע מיט יעדן-
פון זיי קען מען פון עקזיסטירען, פארר
דערט גאנץ ווייניג קאפיטאל, נעבען
פראווא זיטעלסטווא זאגאר אין פטר-
בורג לויט א רעשעניע פון סענאט.

Варшава, Дѣльная. № 30/8

И. Матузону.

ברוכי-
בענדער



האלטען איין
רען שווערסטען ברוך אונד דריי-
קען נישט דעם קערפער. נאגראדע
פאן דאקטארסקע אויסשטעלונג.

D. MOSZKOWSKI,

Warszawa, Muranów 16

לודעי שמי בוילנא

הנני מתכבד להודיע כי לחורף תרס"א
הבא אני מעתיק מושבי לעזר ווילנא
ונכון לקבל שם תלמידים ותלמידות
קטנים וגדולים להורות תורת לשון
עבר ודברי ימי עמנו על בורים בתרגום
לרשון רוססיה ואשכנז עפ"י המלה
האחרונה של שיטת הלמוד והפרדגוגיה.
האבות אשר יחפצו בו יוכלו להשיג
ידעיות מפרטות וברורות ברכר הזה
אצל האדונים והנכבדים: י"ל גלדברג
בבית המסחר של סגל וצבי הירש
ולקרייסק, בחנות של י"ן „כרמל”

ברגשי כבוד

שמואל ליב ציטראן.

איי, נגלאנד קען מען אכאנירען
דעם „יוד” ביי:

R. MAZIN. 100 Old
Montague Str. LONDON E.

Парижская папиросная бумага

„Ле Дерниеръ Картушъ”

требовать исключительно гильзы
а также папиросныхъ книжекъ
изъ настоящей французской бу-
маги „Ле Дерниеръ
Картушъ”

Бумажка эта признана Хими-
чес. Лаборатр. Варшав. Импера-
тор. Университета САМОЮ
ЛУЧШЕЮ.

Образцы бумажки разныхъ
сортовъ высылаютъ безвлатно.

ТОРГОВЫЙ ДОМЪ

Л. ЗИЛБЕРЛЯСТЪ

въ ВАРШАВѢ

Граничная улица № 6.

צוקערניע ש. שפיגעלגלאז

ווארשא, נאלעווקי 10

(פארמאלס איגעלאזאן). וועלכע
עקזיסטירט זייט 18 יאהר. פון דער
צייט און זייט איך האב וי איבערגע-
נומען אונטער מיינע אויפזיכט האב
איך פועל פערבעסערונגען איינגעאר-
דענט. רייך, כשר, ביליג, בעשטעלונ-
גען ווערען פינקטליך אויסגעפיהרט,
היער און אויף דער פראווינג. פועלע
דאנקען בריעפליך אויך מינדליך.
די צוקערניע בע ויצט 24 צייטונגע
ס לעזען.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

—: פֿערלאג: חברת "אחיאסף". —:

אבאנעמענטס פרייז יאָהרליך :
אָסטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.
האַלבאַהריג 6.—
פֿירטעליאַהריג 3.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
אַרץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקאַ, ענגלאַנד—10 שילינג.

פרייז פֿון מורעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעמיט
20 העלער, 25 פֿלעניג, 10 קאפּ.
Erscheint Donnerstag

דער פרייז פֿיר רוססלאַנד:
גאַנץ-יאָהרליך 5.— רובל.
האַלב-יאָהרליך 3.— רובל.
פֿירטעל-יאָהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראטען:

ביים אבאנידען 2 רובל
דען 1 מען אפריל 2
דען 1 מען אויגוסט 1

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפּ.

Krakau, 25 October 1900.

נומר 43

קראקווא. חשון תרס"א.

עס האָט זיך אָבער אויסגעלאָזען נישט אזוי ווי מען האָט גערעכענט
י"ק"א שפירט וועניג השק אויסצוגעבען איהרע מיליאָנען אויף די קאַלאָ-
ניאַציאָן אין ארץ-ישראל, זי שטעלט זיך נור דעם צוועק איינצופאַרד-
נען די אַלטע קאַלאָניעס און זאָגט זיך דערוויילע לַחלוּטין אָב פֿון
יעדער נייער קאַלאָניאַציאָנסאַרבייט. די צוגעוואַקסענע פֿאַמיליעס זענען
אין דערזעלבער אונגעוויסער לאַגע ווי פֿריער, און די אַרבייטער זענען
אין דעמזעלבער שרועריגען צושטאַנד. ווי אָהן די י"ק"א. י"ק"א ווערט וועניג
געהערט פֿון דער לאַגע אין די קאַלאָניעס און נאָך וועניגער פֿון דער
לאַגע פֿון די אַרבייטער. י"ק"א האָט איהר פראַגראַם און וואס געהט איהר
אָן, אז עס וועט זיין אין ארץ ישראל מיט עטליכע קאַלאָניעס וועניגער,
אָדער אז עטליכע הונדערט אַרבייטער וועלען דאַרפֿען אַרויספֿאַהרען
פֿון לאַנד? דאס שטימט אפשר נישט איין מיט דעם יודישען פֿאַלקסאידע-
אל פֿון אויפֿבויען ציון? אָבער די יודישע פֿאַלקסאידעאלען געהערען
דאָך נישט צו די ציעלען פֿון י"ק"א. וואָס איז זיי דאס יודישע פֿאַלק אין
וואָס איז זיי ציון? דאס פֿאַלק איז פֿאַר זיי אַ פוסטעס ווארט און די
פֿאַלקסאידעאלען זענען פֿאַר זיי פוסטע חלומות. די אַרבייטער האָבען
קיין אַרבייט נישט, צו לאָזען זיי געהן וואוהין זיי ווילען, לאָזען זיי פאָהרען
זוכען אַרבייט. מיט וואָס זענען זיי בעסער פֿאַר אַנדערע אַרבייטער? אין
זכרון-יעקב זענען דאָ צוגעקומענע פֿאַמיליעס, וועלכע האָבען וועניג
מיטלען צו לעבען. דערצו איז אויך דאָ אַ מיטעל. און י"ק"א האָט גע-
פֿונען אַ משונה'דיגע מיטעל, פֿון וועלכען מען קען זיך נור מיט אַ
שוידער אבטרייסלען. י"ק"א האָט בעשטימט צו געבען 100 פֿראַנק יעדער
פֿאַמיליע, וואָס עס וועט וועלען אַרויספֿאַהרען פֿון ארץ ישראל! דערצו
זענען פֿעהיג די טשינאווינקעס פֿון י"ק"א.

און די אַרבייטערפֿראַגע? מיט וואָס פֿאַר אַ שווידיגקייטען, מיט
וויפֿעל מיה זענען מענשען, וואָס זענען איינגעוועהנט צו אַ שטאדטישען
לעבען ערצויגען געוואָרען צו ערדאַרבייטער. וויפֿעל איז יעדער פֿון אונ-
זערע אַרבייטער אויסגעשטאַנען, ביז וואָנעט ער האָט זיך איינגעלעבט
אין אַ גאַנץ אַנדער לעבען. וואס פֿאַר אַ הויכער אידעאַליזם האָט בע-
לעבט די מענשען, מיט וואָס פֿאַר אַ ליעבע און אבגעגעבענהייט האָבען
זיי געאַרבעט, און איצט ווערען זייערע האָפֿנונגען און אידעאַלען אָהן
רהמנות צושטערט און צובראַכען.

יאָהרען לאַנג האָבען מיר זיך געקלאָגט, אז עס פֿעהלען אונז די
פֿעהיגע מענשען צו קאַלאָניאַציאָן, צו אַ איינפֿאַכען דאַרפֿסלעבען, און
איצט, אז מיר האָבען נאָך פֿיעל יאָהרען פֿון אַרבייט שוין געקראָגען די
זכֿיה צו זעהן פֿאַר זיך אמת'ע ערדאַרבייטער, האָבען מיר נישט דאס אינ-
טערעס צו זייער לאַגע, און מיר לאָזען די אַרבייטער זיך צופֿאַהרען.
דאָס איז ביי אונז אין אַלע אונזערע אַרבייטען. אומגליקליך זע-
נען מיר, וואָס יעדער איינציגער טריט קאָסט אונז די גרעסטע שוויריג-

צו די אבאנענטען.

מיר ערלויבען אונז מיטצוטהיילען, דאס מען קען איצט נאָך אויס-
שרייבען דעם "יוד" אויף דאָס צווייטע האַלבע יאהר 1900 ד. ה. פֿון
1 יולי ביז ענדע יאהר צום פרייז פֿון 3 רובל. פֿון I אקטאבער ביז
ענדע יאהר קאָסט דאס אבאנעמענט 1.50 ר"ב.

מיט דער נומער 39 האָט זיך געענדיגט דאס 3-טע קוואַרטאל
און מיר בעטען די אבאנענטען וועלכע דאַרפֿען איינצאהלען פֿאַר דעם
לעצטען קוואַרטאל אַריינשיקען דאס אבאנעמענט צו דער רעכטער צייט,
כדי מיר זאָלען קענען פינקטליך צושיקען די בלעטער.

מיר טהיילען אויך מיט, אז די קאַנגרעס-נומערן 36, 35, 34, 33
פֿון דעם יאהר "יוד" זענען אין גאַנצען אויספֿערקויפֿט ביז צום לעצטען
עקסעמפלאַר.

די אדמיניסטראציאן.

צו דער איצטיגער לאגע אין ארץ-ישראל.

די לעצטע צייט זענען די יודישע צייטונגען פול מיט קלאַגבריען
פֿון ארץ ישראל, די אונצופֿרידענהייט איז נאָך קיינמאָל נישט געווען אזוי
גרויס, ווי איצט. עס זענען אפילו געווען אויך שווערערע צייטען, אָבער
קיינמאָל האָט מען זיך אין ארץ ישראל נישט געפֿיהלט אזוי געפֿאַלען,
ווי דאס לעצטע יאָהר. די פֿאַמיליעס זענען צוגעוואַקסען און קיין נייע
ערד ווערט נישט צוגעקויפֿט, עס ווערט ענג די קאלאניסטען אין די ביז-
איצטיגע קאַלאָניעס, די לאַגע פֿון די פֿאַמיליעס פֿאַדערט אַ אויסבריי-
טונג פֿון דער קאַלאָניאַציאָנסאַרבייט, אָבער דערצו פֿעהלען די מיטלען.
די מקחים אויף די וויינטרויבען האַלטען אַליין ביים פֿאַלען און פֿערקלענע-
רען אַליין מעהר די הכנסות פֿון די קאַלאָניסטען. די אַרבייטער, וואָס
האָבען שטענדיג געהאַט אַרבייט, געהען איצט אַרום ליידיג. אין די אַלטע
קאַלאָניעס קען מען זיך שוין איצט בענעהן אהן זיי און קיין נייע
קאַלאָניעס ווערען נישט אויפֿגעבויט. די אַלע סבות האָבען פֿערשטאַרקט
די אַרמקייט אין די קאַלאָניעס און אַרויסגערויפֿען אַ פֿערצווייפֿלונג אין
יהודה און אין גליל.

אויף אַ קליינע צייט איז דער מוטה געוואָרען עטוואָס געהויבען,
בעת די קאַלאָניעס זענען איבערגעגאַנגען פֿון ראַטשילדען אין רשות פֿון
דער יודישער קאַלאָניאַציאָנסגעזעלשאַפֿט, וואָס איז בעקאנט אונטער דעם
אבגעקירצטען נאמען י"ק"א. מען האָט געהאַפֿט דאס י"ק"א מיט איהר גע-
ניטקייט, מיט איהרע גרויסע קאפיטאַלען וועט אַריינבריינגען מעהר אַר-
דנונג און מעהר לעבען אין דער קאַלאָניאַציאָן. ווייטער האָט מען גע-
זעהן אַ פֿערבעסערונג אויף אין דעם, וואָס די פֿיהרונג פֿון די קאַלאָ-
ניעס געהט אַריבער פֿון איין איינצעלנעם מענשען צו אַ גאַנצער חברה.

דערום געטהון דער אָדעסער קאָמיטעט, ווען ער וואָלט צוזאַמענגערופען אַ אלגעמיינע פֿערזאַמלונג. די תקנות פֿון דער חברה ערלויבען עס דעם קאָמיטעט. די איצטיגע לאַגע איז געוויס ערנסט גענוג, אַז מען זאָל קען נען לויט די תקנות צונויפֿרופֿען די מיטגלידער פֿון דער חברה. דער אָדעסער קאָמיטעט האָט דאָך געהאַט אין זינען צונויפֿצורופֿען אַ אלגע- מיינע פֿערזאַמלונג צוליב זיין 10 יאהריגען יובילעאום. זאָל ער אָנ- שטאַט דעם בעסער צונויפֿרופֿען אַ אלגעמיינע פֿערזאַמלונג צוליב דער אַרבייטערפֿראַגע, וועלכע האָט אַרויסגערופֿען צווישען אַלע פֿעדראַי- טערעסירטע אַזא גרויסען גערודער און טומעל.

י. ל.

גלות-בלעטליך.

(שטיקליך געדאַנקען).

אין רומעניען, האָבען יודען אין דער לעצטער צייט אָנגעהויבען צו מאַכען נייע מיני חֲבֵרוֹת. עס פֿערבינדען זיך צוזאַמען קאָמפּאַניעס אַזויס עטליכע הונדערט מענשען פֿון אַלערליי פֿעלי מלאכות, געוועזענע קרעמערליך, שענע יונגע לייט מיט אייראָפּעאישער בילדונג, צווישען זיי זענען דאָ אויך ווייבער מיט קלייניקע קינדערליך, און אַלע אין איינעם פֿערלאָזען דאָס לאַנד. מע פֿאַהרט ניט אויף פֿערד, מע מאַכט ניט די רייזע מיט דער אייזענבאַהן, אויף דעם זענען זיי צו גרויסע קבָצנים גע- בוי, נאָר מען געהט צו פֿוס, צו פֿיער אין אַ שורה מיט שטעקענס אין די הענט און מיט זעקדיך אויף די פֿליצעס און טאַקי בִּחְפִּזון אויך, הענדוס-פֿענדוס, אָהן אַ אָטהעס, פֿשוט ווי אַונזערע זיידעס זענען אַמאָל אַרויס פֿון מצרים. די נפֿק־הַמִּינָה איז נור — — —

און עס זענען דאָ אַ סך נפֿק־הַמִּינָה'ס פֿון יענע אַלטע צייטען ביז היינט. אַמאָל האָט מען געדאַרפֿט וואַנדערן דורך ווילדע מִדְבָּרוֹת, מעהר ווי הימעל און ערד און חיות רעות איז ניט געווען צו זעהען, און

געבען צו דריי רענדליך פֿאַר איטליכען יודען, וואָס געפֿינט זיך אין זייערע מִדְבָּרוֹת. אַמאָל איז אַ רענדיל געוועזען אַנרויסע מסָפֵּע, היינט זענען רענדליך נאָר ניט בִּנְמָצָא, וועט דאָך מִסְתָּמָא דער שמועס זיין אויף האַלבע אימפּע- ריאַלען, וואָס דאָס קאָסט צוויימאַל אַזוי פֿיעל וויפֿיעל עס האָט אַמאָל גע- קאָסט אַ רענדיל, היינט ברויכט איהר ניט פֿערנעסען אַז פֿון מאַנטאפּיאַרען ביז ראַטשילדען זענען טאַקי יודען נִתְרַבּוּ געוואָרען בִּפְּל בִּפְּלִים, בִּן יִרְבּוּ, היינט וואו געהמט מען אַזא "קאַפּ דאָס אַלץ צו בערעכענען וואָס פֿאַר אוצרות מען ברויך צו האָבען אי פֿאַר'ן טערק אי פֿאַר די מלכי מורח און מערב! על כן זאָג איך, אַ שאַד יודיש געלד, און עס וואָלט טאַקי אַ יושר זיין, אַז איימיץ זאָל ראַטשילדען זאָגען ער זאָל זיך אַזוי ניט איילען, ווער ווייס וואָס קען נאָך זיין, אפשר וועט ער פֿאַרט אַמאָל געוואָהר ווערען אַז עס איז דאָ אַ רבי, ביי וועמען שוואַל עצה צו זיין און דער רבי זאָל לעבען וואָלט איהם גלאַט אפשר ווייזען נאָר איין אנדער דָּך ווי צו אַרץ ישראל צוצוקומען נאָר אָהן געלד.

— און איך מיינ, זאָגט ר' ישראל, — אַז בָּאָס ראַטשילד זאָל נור וויסען פֿון רבי'ן אַ שטייגער ווי מיר ווייסען, וואָלט ער קומען צו איהם פֿלי שום סָפֵּק, מיינ איך, אַז דאָרט אין די עולמות עֲלִיּוֹנִים וואָלט ווערען אַ רַעש און אַ רושם, אַז מען וואָלט דאָרט דערזעהן ער הָיָן די אָמנות צדיקים דער- גרייכט, אַז אַזא מין מְשֻׁהָדִיגער עוֹשֵׁר ווי ראַטשילד שטעהט פֿאַר'ן רבי'ן בְּאִימָה וּבְפֶחַד בְּעֶבְרָא קְמִיָּה מְאֹרֶה, וואָלט פֿון דעם אַליין אפשר משיח קומען, און ער וואָלט פֿערשפּאַרען זיין געלד אויסצוברענגען אומיוסם.

— און בָּאָמֶת, זאָגט ר' משולם, — וואָלט ראַטשילד געפֿונען אַ סך בעסערע זאַכען צו טהון מיט זיין געלד, יודען זענען היינטיגע צייטען אַזוי געשלאָגען אין פֿרִנְסָה רִחְמָנָא לְצִלָּהּ, אָבגענומען שענקען ביי יודען, עס גע- הען אום אַרימע לייט אַמאָליגע גאַנץ שענע פֿעלי-פֿתִּים, אין ווינאָגראַדקע זעהט מען עס אָן. אַמאָל פֿלעגט אַ חסיד קומען צום רבי'ן מבח קינדער, מבח שרובים, גרויסע סוחרים וועגען שניי און רעגען, היינט וויפֿיעל קוויטליך איך האָב געזעהן שרייבענדיג, איז אַלץ וועגען פרנסה, וועגען ברויט, וועגען אַרימקייט, לאַעלינג, און מיינט איהר, מיר אַליין, האָטש איך בין איין מענש אַליין און מיינ ווהן פֿון אַמעריקא שיקט מיר אַמאָל אין אַ שְׁמִטָה עטליכע

קייטען, און נאָך אומגליקליכער זענען מיר דורך דעם, דאס, דערגריי- כענדיג שוין וועלכע ס'איז רעזולטאַטען, קענען מיר זיי ניט אויסנוצען, און מיט אַונזערע אייגענע הענט צושטערען מיר דאס, וואס מיר בויען. יק"א וויל פֿאַר די אַרבייטער נאָר נישט טהון. זי וויל זיך האַל- טען ביי איהר פֿראַגראַם. צו יק"א קענען מיר קיין גרויסע פֿאַדערונגען ניט שטעלען. זי איז געגרינדעט געוואָרען פֿון איין איינציגען מענשען, פֿון באַראָן הירש און נור פֿון זיין אייגען געלד. יק"א איז שטענדיג גע- ווען ווייט פֿון אַונזערע נאַציאָנאַלע אינטערעסען און זי וועט נאָך מסתמא לאַנג בלייבען ווייט פֿון זיי, די פֿאַרשטעהער פֿון יק"א האָבען אַונז ניט פֿערשטאַנען און פֿערשטעהען אַונז נאָך ער היום נישט, זי איז געווען אַ צדקה-חברה מיט אַלע איהרע קאפּריזען, און זי וויל, ווי עס ווייזט אויס, אויך ווייטער אַזוי פֿערבלייבען.

אַבער אַונזער אָדעסער קאָמיטעט? וואָס איז מיט איהם געוואָרען? וואָס איז ער אַזוי מְקַנָּא דער אַריסטאָקראַטישע ראליע פֿון יק"א? פֿאַר וואָס ווערט ער אַליין טרוקענער אין זיין אַרבייט? פֿאַר וואָס האַלט אויך ער פֿאַר מעגליך זיך אין גאַנצען ניט צו רעכענען מיט די מיינונגען און פֿאַדערונגען פֿון פּובליקום? פֿון דעם אָדעסער קאָמיטעט האָבען מיר דאס רעכט צו פֿערלאַנגען מעהר אינטערעס און אבגעגעבענקייט צו די קאָלאָניאַליזאַציאָנס-פֿראַגע אין אַרץ-ישראל, פֿאַר וואָס פֿערהאַלט ער זיך צו דער אַרבייטערפֿראַגע מיט דערזעלביגער נאַכלעסיגקייט ווי צו דער שולפֿראַגע? ביי דעם גרויסען לאַרם אין די צייטונגען, ביי דער אויפֿגער- רעגטהייט און אונגעדולד פֿון אַלעמען, וועלכען עס איז טייער אַונזערע אַרבייט אין אַרץ ישראל, געפֿינט אפֿילו דער אָדעסער קאָמיטעט ניט פֿאַר נייטהיג צו ענטפֿערען, צו ערקלערען די איצטיגע לאַגע און צו וויי- זען, וואָס עס קען און דאַרף איצט געטהון ווערען.

ביי דער ערנסטקייט פֿון דער איצטיגער לאַגע איז נייטהיג אַ בער- שפּרעכונג פֿון די מיטגלידער פֿון דער אָדעסער חברה, און גוט וואָלט

פֿעלעטאָן.

חבלי-משיח.

(פֿאַרטעטצונג)

— און אַזוי גרינג קומט מען צו צו איהם! — לעגט צו ר' ישראל. — ער האָט גענוג מְשֻׁרְתִּים און עבָדִים וואָס שטעהען ביי זיין טיהר און לאָזען ניט צו צו איהם אָהן אַ בילעט. הלואי קען מען צו איהם צוקומען, ווי איך וואָלט איהם געבען צו פֿערשטעהן, אַז עס איז אַ שאַד זיין געלד, וואָס ער וויל אוועקגעבען דעם טערק, איך פֿערנין איהם נאָר ניט דעם פֿרא-אַדֶּם, ישמעאלין, אַזא אוצר געלד פֿאַר אַרץ ישראל! אדרבה, על פי יושר און על פי דין, ברויך דער טערק נאָך אַונז בעצאָהלען אַרענדע געלד פֿאַר אַרץ ישראל, אַז אַרץ ישראל איז אַונזער לאַנד, בָּהָא בּוֹלָא עֲלֵמָא לֹא פֿליגי דאָס לייקענט דאָך קיינער ניט, אפֿילו דער טערק אַליין ווייס עס אויך, וְהָא רִאָיָה עִם הַיִּיסט דאָך ער היום אַרץ ישראל וואָס איז טייטש דאָס יודישע לאַנד, היינט פֿאַר וואָס קומט איהם נאָך אַזא מטמון געלד דערפֿאַר?

— און ווייסט איהר, זאָגט ר' ישראל, — מיר איז טאַקי אַ חידוש נפֿלאַ אויף ראַטשילדען, וואָס ער וויל אַריינשפּאַרען אַזא 'אוצר גאָלד אַט דעם פֿרא אדם, ווי די וועלט זאָגט, איז דאָך אַזא ראַטשילד מחויב צו זיין אַ דַעֲתָן, און מוז האָבען אַ שטיקיל ידיעה אין מסחר אויך, ווי קומט עס וואָס ער ווייס ניט, אַז געלד איז ניט קיין שמעלט, און נאָר אָהן דיני דְבָרִים איהם, איך מיינ ישמעאלין, אַריינרוקען אַזא מטמון, אַזא מטמון! איהר האָט דען אַ ידיעה וויפֿיעל דאָס קען זיין?

— צי האָב איך אַ ידיעה? — רעדט איבער ר' פישעל, — איך האָב אַזא דאָס ידיעה, צי פֿערשטעהט איהר אָבער וויפֿיעל געלד מען ברויך דער- צו? קומט אַהער, וועל איך אַ קלאָרען חשבון מאַכען, נאָך אין מיינע יונגעל- שע יאָהרען האָט די גאַנצע וועלט געשמועסט, אַז מאַנטעפּיאַהר וויל אַב- קויפֿען גאַנץ אַרץ ישראל און וויל הוץ דעם אויך, די מלכי מִזְרָח און מְעַרָב

ווי אין רומעניען, קען דאך שוין געוויס נישט זיין, אזוי ווי עס קען נישט זיין ערגער פון דעם טוידט...

אונזערע רומענער ברידער ווייסען אויך דעם צוועק פון זייער גאנג, ביי יעדען פון זיי איז דער עיקר אבי דא נישט צו זיין, נאך פון דאנען פטור צו ווערען, און אויף ווייטער, איז דאך עפ'ס דא א יודישער וועכטער, וואס דרעמילט נישט און שלאפט נישט. ער וועט שוין היטען...

און עס רויפט זיך פון דער גאנצער וועלט, דער מאנען, רבנות, האט אין זיך אזא גרויסע אונגעהויערע פת, אז ער לאזט בשום אופן נישט איינרוהען, נישט איינזיצען, נאך ער שופט, ער שטייט, ער טרייבט ווי מיט שטורם, ווי מיט פאדע, שיעקליך, פירכטערליך איז אונצוקוקען ווי א גאנצעם פאלק לויפט, און ווי געלאפען? נישט אין אדנונג, נישט מיט אנפיהרער, מיט ווענדווייער, נאר ווי א סאדע צושפרייטע שעפסען אהן א פאסטור, צווארפען, צושליידערט אויף אלע קאנטען, אויף אלע זייטען, אויף בערג און אין טהאלען, אויפ'ן ים און אויף דער יבשה, און וואו קומען די אלע טויענדער אהין צום סוף? וואס ווערט פון זיי? ווערען זיי טאקי אין אמת'ן פטור פון גלות? אה, פֿרענט שוין נישט, רבנות! א תל ווערט פון זיי אלעמען, אמעריקא פֿערשלינגט זיי, ארגענטינא, אפריקא, אויסטראליען צושמעלצט זיי, ווערען דארטען אַנגערעיסען פון זיך אליין, פון זייער גאט, פון זייער גלויבען און פון זייער פאלק. קיין יאנקעס ווערען זיי נישט, קיין גויטשעס אויך נישט, קיין בערען אויך נישט, אבער דערפאר קיין יודען אויך נישט, נאך גלאט, ווי דער עולם זאגט, נירבע-נימע, צי אזוי, צי אזוי, דאס פאלק, דאס יודישע פאלק פערלירט זיי, פערלירט זיי אויף אייביג.

און נאך נישט בעמערקענדיג פארען זיך אזוי אב ביסליכווייז פיעל פיעל אַברים פון אונזער פאלקס-ארגאניזם, און וואס אַבגעפאלען איז נישט צוגעקומען, און צווישען די אַבגעפאלענע געפינען זיך אפשר אונזערע בעסטע פחות.

היינט געהט מען דורך די גרעסטע, שענסטע פרפים, דורך די ציוויליזירטעסטע גאטעס-בעשעפעניש, וועלכערופען זיך אן 'מענשען'. אמאל האט מען האטש געהאט אין די טארבעס אינגעווערטע קובען, לחם עני, און היינט איז מען פֿערשמאכט, פֿערהונגערט, השכ'דיג, מען דארף אויסקוקען די אויגען, ביי יודען רחמנים פני רחמנים דערמאנען זיך ארויסצוטרענען ערגיין וואו אויף א סטאציע עטליכע קופערנע גראשען. אמאל האט מען געהאט שטערעניש אין וועג פון פרעמדע, פון א סיחון מלך השבון, פון א עוג מלך הבשן וכו' וכו', און היינט האט מען דיזעלביגע צרות פון אייגענע שטיקליך פלייש און בלוט, פון אייגענע ברידער, וואס בענוצען זיך מיט אלע נידעריגסטע מיטלען, ווי מיט פאלשע מקורות, למשל, זיי דעם וועג צו פֿערשטעלען, וואס איז? טאמער וועלען זיי די ארימע וואנדערער עפ'ס דארפֿען קאסטען.

און נאך נפקא-מינה'ס זענען פֿארען פון אמאל ביי אונז, און נאך, און נאך. משה רבנו צו האבען פֿאר א אנפיהרער, איז, דאכט זיך, עפ'ס אויך א גרויסע זאך און היינט דער בעוואוסטער צוועק פון דעם גאנג, פון דעם ברעג, וואו דאס פאלקס-שיפעל דארף זיך צושטעלען, היינט די זיסע האפענונג אין גיכען בעשאנקען צו ווערען מיט אזא געבענטשטען לאנד, וואו עס פליעסען מילך מיט האניג, וויפיעל איז דאס אליין ווערטה? ...!

היינט ווייס מען אפילו אויך וואוהין מען געהט און צו וואס מען געהט. מען געהט צו פוס ביי האמבורג, דארטען זעצט מען זיך אריין, אדער ריכטיגער געזאגט, דארטען ווערט מען פון קרובים בעלי טובות אריינגעווארפען אין א ענגע, פייכטע צווישענדעק פון א שיף, וואס פיהרט זיי אוועק גלייך נאך אמעריקא. און וואס דארטען אין אמעריקא וועט זיין, — דאס לעגט זיך נאך איצט ביי קיינעם אויפ'ן זין נישט, אישליכער קלערט זיך: וואס ס'וועט זיין מיט כל ישרא'ל, דאס וועט זיין מיט רב ישראל. און אויפ'ן לעצטען פאל, וואס האט מען צו פֿערלירען? ערגער

יאהרען, אויסגעקלינדעלט זיך, אויסגעהאדעוועט און איז שוין טאקי נישט יונג אויך. על פן וואלט טאקי א יושר גדול זיין אז איידער דעם פרא-אָרם, ישמעאל'ן, איז גלייכער מיר אויך מהנה זיין מיט א פאר מיליאן קערבליך. נישקשה, ער האט גענוג ראטשילד, עס וועט אַנקוועלען נאך א טויענדער עמער קוועקילבער, עס וועט נאך נישט קאנטיין זיין ביי איהם!

וואס קומט ארויס פון די רייד — זאגט ר' ישראל, — אז עס איז קיין מענטש נישטא ווער עס זאל געהען די מצוה אויף זיך, ראטשילדען דאס אלץ צו דערקלערען, און איך האב שטארק מורא, ביי איינעם וועט עס פאלען, קען דערווייל ראטשילד אריינשפארען אזא מטמון דעם טערק, און געה דערנאך און שריי ח' נקם! וואלט איך האטש מיט איינע צעהן יאהר יונגער זיין, וואלט איך זיך לאזען אין וועג אריין. באדיי צו פוס, באדיי נישט עסען און נישט טרינקען, ביי איך וואלט מיך דערשלאגען צו ראטשילדען, און דערקלערען איהם וועגען דעם רבי און וועגען די עצה וואס דער רבי קען איהם געבען, ווי צו ארץ ישראל צוקומען אהן א גראשען געלד.

— וואס למשל קען זיין פֿאר איין עצה? — פֿרעגט משולם. מילא וואס דער רבי קען טהון! — ענטפֿערט ר' ישראל, — דער רבי דארף נור זיך דורכרעדען מיט ראטשילד'ן און ראטשילד איז קיין יונגל נישט, ער וואלט דעם רבי'ן תיקף תופס זיין און עס וואלט ארויסקומען א גרויסע ישועה.

— א שאך די רייד! — ופצט ר' פישעל, וועלכער האט שטארק חשק געקריגען אויף די פאר מיליאן, וואס ראטשילד וואלט איהם אורדי נישט וואלטאנען, ווען ער קומט נור צום רבי'ן און דער רבי דערקלערט איהם, אז ארץ ישראל צו בעקומען ברויך ער דעם טערק איין פרוטה נישט געבען און בעסער זיין געלד צוטהיילען יודען נאָרקים, אויף נדן פאר טעכטער און טאקי אַבצופרישען יודישע קרעמליך מיט א פריש ביסל סחורה, ר' פישעל האט ערשט איצט איינגעזעהן וואס פאר א נאָרד ער איז און ווי נייטהיג די פאר מיליאן קערבליך זענען איהם און זיין ביילא-מנוחה, און דערפאר האט ער אַנגעהויבען מיט היט צו ריידען:

— מאלט אייך, האט ער געזאגט, ווען אזא ראטשילד וואלט גע- וועזען אין א מאליגע דורות, מיינט איהר וואלטען זיך נישט געפינען יודען

דאלאר, וואלט אפשר נישט צו נישט קומען א מיליאן קערבליך? איך וואלט ראשית אוועקווארפען דאס מלמדות, איך האב שוין פון קנעלען קיין הארץ און קיין לונגען נישט, שנית ווער וואלט צו מיר גלייך זיין, אז איך זאל קאנען קומען צום רבי'ן מיט א שענער מתנה פֿאר איהם זאל לעבען און איהם לעגען א פֿדי'ן, טאקי א רעכטע מטבע, ווי וואלט עס דער רבי צוגעלאזט זיין צו מיר, היינט נאך אלע מיינע גליקען האב איך געמוזט געהן ניין מאל אהין און ניין מאל צוריק, פשוט צופוס געהן, און קוים אויפ'ן פֿינפטען טאג זוכה געוועזען, דער רבי זאל מיין קוויטעל צוגעהען און קוים מיט מיר א צוויי ווערטער אויסרעדען, נאך נישט צייט געהאט איהם צו זאגען דעם עיקר וועגען וואס איך האב געוואלט זיך שוואלעצן זיין און שוין האט דער גבאי מיר געוויזען די טהור און גאָר.

— און מיר וואלט אויך צו נישט געקומען האטש א האלב מיליאן קערבליך, — זאגט אויך ר' ישראל — שווארץ-ישראל זאלען אויף דער על-טער אַנקומען צו קינדער, מיין איידעם איז טאקי א מוֹג טוב און גיט מיר די פאר גולדען א וואך וואס ער האט זיך מתחייב געוועזען, אבער ער איז דאך מיין איידעם, מיין קבצן, און דאס הארץ טהוט מיר נענוג וועה אויף יעדען גראשען וואס איך נעהם ביי איהם, ווארום איך ווייס וויפיעל איהם דערגעהט נישט נעביך צו זיין הוצאה.

— אז איהר זאגט אייך וואלט צו נישט געקומען, וואס זאל איך שוין זאגען, — רופט זיך אב ר' פישעל מיט א ויפֿן, איך האב נאך דריי בתולות חתונה צו מאכען און נישטא די יאהרען וואס אמאל, דאכט זיך די אייגענע קראם, די אייגענע סחורה, דער פריץ איז אבער נישט דאס וואס געוועזען און דער גוי איז אויך היינט נאך אנדערש וואס אמאל, היינט איז שווער, זעהר שווער פון קראמיגען רוח אויפצוקלויבען נדן פאר א קינד, און היינטיגע נדן איז דען וואס אמאל? אמאל איז געוועזען דריי הונדערט גולדען א מטמון און מען פלעגט אויך נור אין די תנאים נור אנשרייבען, אבער קיינ-מאל נישט אוועקגעבען, און איצט איז דריי הונדערט רובעל אויך קיין מטבע נישט און וואס עפ'ס שרייבען אין די תנאים? היינט מוז מען נאך קוק'ס התנאים אוועקלעגען מוֹמָן, עס העלפט קיין הבטחות און קיין ערבות אפילו. חוץ דעם איז שוין טאקי מיין ביילא-מנוחה אויך נישט דאס וואס אין איהרע יונגע

און וואס קען זיין די סבה פֿון אזא אונגלעכע ערשיינונג ? איז אפשר עפֿים דאָ אַ פֿערבאָרגענער פֿעהלער אין דעם גנין פֿון אונזער האַרין, פֿון דעם יודישען האַרין ? איז אפשר גאָר פֿון לכתחילה אַן אונזער געפֿיהל־אַרגאָן נישט אזוי ריכטיג און ווי עס בעדאַרף צו זיין אויס־געקניסטעלט געוואָרען.

פֿילייכט האָט דאָס געוואוסט מיט אַ יאָהר דריטהאַלבען טויזענדר צוריק אונזער יודישער פֿאַלקס־מקוֹנן, וואָס ויצענדיג אויף די טייכען פֿון בבל, האָט ער געפֿונען פֿאַר נייטסיג פֿאַרצולייגען פֿאַר דעם פֿאַלק דעם נוסח פֿון אזא מיין שרעקליכער שבוּעה, וועלכע איז נאָך זינט די וועלט שטעהט נישט געהערט געוואָרען ביי קיין אומה וָל־שון : יתְּדַבֵּק לְשׁוֹנִי לְחֵבִי, עס זאָל צוגעקלעבט ווערען מיין צונג צו מיין גומען, ד. ה. אויף פֿראַסטי יודיש : עס זאָל מיר אָנעהמען דער לשון, איך זאָל שטום ווערען, אַם לא אֶזְכָּרָה יְרוּשָׁלַיִם, אויב איך וועל דיך נישט דערמאָנען, יְרוּשָׁלַיִם !

סטייטש, אַט ערשט אוועק פֿון דער היים, אַקאַרסט וואָס פֿער־לאָזען די אייגענע פֿיער ווינקליך, דאָס אייגענע לאַנד, אַט דאָ נישט לאַנג זיך פֿונאַנדער געזענענט מיט אזא פֿראַכטיגער וועלט־שטאַדט, דער מיטעל־פֿונקט פֿון אזא גלענצענדען פֿאַליטישען לעבען, אין וועלכעם עס זענען פֿערקניפט אַזעלכע הייליגע עראינערונגען, — און שוין געדאַרפֿט בעשווערען זיין, און נאָך ווי ? מיט אזא האַרבער אונגעהערטער שבוּעה, אַט דאָס אַליין נישט צו פֿערגעסען, דאָס אַליין נישט אַרייסצושלאָגען פֿון זיין !...

דער מקוֹנן האָט אָבער גאַנץ גוט געוואוסט מיט וועמען ער האָט דאָ צו טהון. אזוי ווי דאָס האַרין האָט איהם געזאָגט, אז אין וואָס עס איז נאָע צו ברירער, צים פֿאַלק (אונטער דעם נאָמען "ירושלים" פֿער־שטעהט מען אַלעס אייגענע), האָבען יודען זעהר אַ שוואַכען זכָרֿון...

אין האַרצען ביי משולסין האָט זיך שטאַרק געטהון, ער האָט נאָך פֿריהער דאָרט אַ שטאַרקען רצון דערפֿיהלט צו געהן צו ראָטשילדען, און דער קאַפּ האָט געאַרבייט צו מאַכען דעם פּלאַן ווי אזוי זיין רצון אויסצופֿיהרען, יודען זענען אָבער אין דער רַנע אַריינגעקומען מְנַחֵם דאוונען, און דער שמועס האָט אויפֿגעהערט.

אַ נאָנצע נאכט נאָך אזא לאַנגען שמועס, האָט ר' משולם נישט גע־קאָנט איין אויג צו טהון, ראָטשילד, אַרץ ישראל און דער רבי זענען איהם פֿון זינען נישט אַרויס.

— וואָס מען לעבט מעהר, דאָס מעהר ווערט מען געוואָהר ! האָט ער צו זיך גערעדט, איך האָב קל ימי געמיינט אַז ראָטשילד לא הָיָה וְלֹא נִכְרָא, איצט ווייס איך קלאָר, אז ער לעבט און וויל נאָך אַבקיפֿען אַרץ ישראל, ר' ישראל איז קיין שְׁקָרן ! אז ער זאָגט ער האָט אַליין געטרונקען ראָטשילדס וויין פֿון הר הכֶּרֶמֶל גלויב איך איהם און צו וואָס זאָל ער ליי־נען זאָגען ? נאָר דאָס וואָס פֿישעל זאָגט, אז דער ראָטשילד איז אַ דייטש מיט אַ קאַפּעלוש און עס זענען נאָך דאָ נאָנצע מְדִינֹת יודען, וואָס ווייסען פֿון קיין רבי'ן נישט, איז מיר זעהר קָשָׁה צו זיין אין דעם אַ מאָמֵן ! וואָס טויג ראָטשילדען דער קאַפּעלוש ? איז ער אַ יוד און גאָט האָט איהם גע־האַלפֿען צו זיין אזא עושר, וואָס ער קען גאנץ אַרץ ישראל אַבקיפֿען, וואָס טויג איהם אַ דייטש צו זיין ? פֿע, ער איז ביי מיר דערפֿאַר שטאַרק גע־פֿאַלען. — און אפשר איז עס אויך רעכט, אפשר קומט טאַקי צוליעב דעם אַליין, משיח נישט, ווייל נאָך נישט אַלע יודען האָבען שוין אָמנות צדיקים און נישט אַלע פֿאַהרען צו אַ גומען יוד ! מען קען ווייסען, וואָס אין דער וועלט טהוט זיך ? דעריבער איז טאַקי אַ יושר אזא ראָטשילדען די אויגען צו עפֿע־נען, ער זאָל ווייסען פֿון ווינאַגראַדקער צדיקים, ראָטשילד מאַג זיין מי יוֹדֵע ווי קלוג, דאַרף ער אָבער ווייסען, אז דער ווינאַגראַדקער צדיק האָט אין איין פֿינגער מעהר חֶקְמָה וויפֿיעל ער האָט אין זיין גאַנצען גבול, און אז עמיק וואָלט עס איהם זאָגען וואָלט ער באַלד פֿערשטעהן און וואָלט תִּכְבָּה אַריבערפֿאַהרען קיין ווינאַגראַדקע.

(ענדע קומט)

י. דינעזאָהן.

אויסוואַנדערונג איז דאָ ביי אַלע פֿעלקער, עס טרעפֿט, אז אין אַ אייגענעם לאַנד פֿיהלט מען זיך אויך ענגליך, און מען געהט זוכען איין אָרט אין אַנדערע לענדער, דאָס איז אַ נאָטור־געזעץ, לויט דער סמאָ־טיק, עמיגרירען אַלע יאָהר פֿון דייטשלאַנד אַליין העכער פֿון אַ פֿאַר הונדערט טויזענד מענשען, עמיגרירען אין אַלע וועלט־עקען, וואו עס מאַכט זיך, און אזוי זעהען מיר עמיגראַציאָן ביי פֿראַנצויזען, ביי ענג־לענדער, ביי איטאַליענער און ביי פֿיעל אַנדערע. אָבער די פֿראַנצויזען הערען נישט אויף צו זיין קיין פֿראַנצויזען, די דייטשען הערען נישט אויף צו זיין קיין דייטשען, וואו זיי מאַגען זיך זיין, וואו זיי ווערען נור מְגֻלָּגל, לאַז דער פֿראַנצויז הערען, אז זיינע ברודער קלויבען זיך מלחמה צו האַלטען מיט זייער אַ שוואַ, וואַרפֿט ער אויך באַלד אוועק ווייב און קינד, האַק־און־פאַק, און קומט געשווינד צולויפֿען און האַפֿט זיך מיט גרויס אימבעט פֿאַר די נאַציאָנאַל־פֿאַהן, לאַז דער דייטש וויסען, אז זיינע ברודער געפֿינען זיך אין אַ צָרָה, געפֿינט רי צָרָה באַלד אַ אָבקלאָנג אין זיין האַרצען, און ער געמט שוין זוכען מיטלען ווי ווייט ער קען און אַמאָל אויך איבער די פֿחות, צו העלפֿען די עלענדע אין דער נויטה. אזוי איז דער ענגלענדער, דער רוסע אויך קל ימי פֿערבונדען מיט זיין פֿאַלק מיט די שטאַרקסטע שטריק, וועלכע ווערען קיינמאָל נישט פֿונאַנד־דער געריסען, אָבער וואָס ווערט אין דער פֿרעמד פֿון אונזערע עמיג־ראַנטען ? איין טריט נור איבער דער גרעניץ, הויבען זיך שוין אָהן ביי זיי די פֿאַלקס־פֿעדים צו ווערען וואָס שוואַכער און שוואַכער, ביז זיי רייסען זיך צום סוף איבער אין גאַנצען ; נור אַרויס פֿון תּחום, ווערט שוין באַלד דאָס גאַנצע אינטערעס צו ברודער, צום פֿאַלק אין גאַנצען אָבגעשטאַרבען, דאָס פֿאַלק לייזט, דאָס פֿאַלק בעניסט זיך מיט טרעה־רען, מיט בלוט, דאָס פֿאַלק שרייט אום הילף — זאָל דאָס גאָר זיי אָנהויבען צו אַרען אפילו, לאַז דאָס גאָר זיין זייער לעצטע באַבעס דאָגה.

וואָס וואָלטען באַדיי דאָס לעבען אייגענעשטעלט און געזאָגען צו איהם ? היינט גענוג זיינען הָרָבִים האָבען מיר קיין הייסע יודען נישט, איטליכער טראַכט נור פֿאַר זיך און דער קלל ישראל ליגט קיינעם נאָר אין זינען נישט, דער האָט אַ תּרוּם ; איך בין צו אַלט, וואָס דאַרפֿט איהר ווייט זוכען, איך אַליין זאָג אויך, איך בין אַ קָלֶש, קוים וואָס איך לעב, און אז איך זאָל שוין אפילו דערויף נישט קוקען, וועט דען מיין ביילא־מנוחה מיך לאָזען געהען ? אַ יוד דענע, ווי קומט זי צו פֿערשטעהן ווי גרויס די מְצָנָה איז און וואָס פֿאַר אַ ישועה עס וואָלט אַרויסקומען פֿאַרן כלל ? גוט איז משולם, אַ יוד נאָך ביים גאַנצען כח, האָט נאָך שטאַרקע פֿיס אַ גאַנצע וועלט דורכצוגעהן, האָט קיין ווייב, קיין קינד, וואָס זאָלען איהם ביי דער פֿאַלע צו האַלטען און שרייען משולם נישט געה ! נאָר מעשה שטן איז נראָד דער וואָס האָט שוין יאָ די יבֹלֶת אזא שְׁלִיחות אויסצופֿיהרען, גלאַט אַ פֿערטראַכטער יוד, אַ קאַלטע נְשָׁמָה, לאַ עֲלִינוּ, און איהם אַרט נישט פֿאַרן כלל... אין שטייביל איז ליכטיג און וואַרים, ער קען דאָ שלאָפֿען, לערנען און טראַכטען און וואָס ברויך אזא משולם נאָך ?

— וואָס זאָל איך טהון ? פֿרענט משולם, און זיינע אויגען האָבען זיך אָנגעצונדען פֿון דער מחשבה וואָס איז ביי איהם געבוירען געוואָרען. — צוויי זאכען ברויכט איהר וויסען, ר' משולם — דערקלערט איהם פֿישעל, — איינס איז אז לאַ הַמֶּדְרֶשׁ הוּא הָעֵקֶר אָלָא הַמַּעֲשֶׂה, לערנען איז טאַקי אַ גאַנץ שענע זאַך, אָבער לערנען לערנט אַ יוד, דאָס לערנען זאָל איהם ברענגען לַמַּעֲשֶׂה, און שנית ברויך גאָר אַ יוד וואָס האָט דעם אָמְתִּין רצון צו טהון מַעֲשִׂים טוֹבִים, גאָר נישט פֿרענען ! וואָס זאָל איך טהון ? האָט נור דעם אמת'ן רצון, וועט אייך שוין דער רבּוֹנוֹ של עולם דעם דָּרֶךְ וויי־זען ! פֿאַלט גאָר נישט אַראָב וואָס איהר זייט אַ פֿטָלֶן, דוקא אַ בטלן פֿיהרט אַמאָל אויס די גרעסטע שלחות, וואָס דער גרעסטער חכם וואָלט עס נישט אויסגעפֿיהרט, קְדָאִי, ר' משולם, אַ טראַכט צו טהון, און טאַקי קומען צו דער דָּעָה, אז אַ מענטש לעבט נישט פֿאַר זיך אַליין, און איטליכער יוד איז מְחֻיָּב גרייט צו זיין דאָס לעבען זיינס מְקַרִּיב זיין פֿאַרן כלל.

ר' משולם האָט פֿערוואַנדערט געקוקט אויף ר' פֿישעל, איהם האָט געדאַכט ר' פֿישעל ווייס וואָס ביי איהם אין האַרצען טהוט זיך איצט, און

אח, רבותי, וואָס פֿאַר אַ טרויריגע, וואָס פֿאַר אַ ביטערע איראָניע
עס לעגט אין די ווערטער, אין דער עצה טובה פֿון דעם בעריהמטען
פֿראַנצויזישען ראָמאַניסט. מיר יודען פֿרופּטבאַר, ווי לעכערליך, ווי
קאַמיש עס קלינגט צו הערען דאָס ביי היינטיגען טאָג! דאָס זענען
אַלץ אַמאָליגע נסים, דאָס איז אַלץ אַמאָליגע גליקען, דאָס איז
אַלץ איין אַמאָליגער, אַלטער פֿלל, אַז "פֿאַש" יענע אַתּוּן פֿון ירֶבֶה וְכֵן
יִפְרוּץ, אַז וואָס מעהר געפֿייניגט, וואָס מעהר געדריקט איז אַלץ, ווי
אויף צו להִכָּעִים, וואָס מעהר "זיך געפֿרוכפערט", און דוֹקא "שִׁשָּׁה פֿפֿרם
אַחֲד", זעקס מיט אַמאָל, — און אַלע פֿריש און געזונד און שטאַרק,
אַבער היינט? איהר ווייסט וואָס עס טהוט זיך מיט אונז היינט? —
וואו זאָלען מיר ביי היינטיגען טאָג געהען אַ מיין יודישען זאָל, אַ
אַ נייעם ישעיהו הנביא, וועלכער זאָל זיך, ווי מען האָט זיך אַמאָל ביי
אונז געהרגען, אַוועקשטעלען אין מיטען מאַרק און זאָל מיט אַ
דונער-שטימע און מיט פֿלאַמענדע ווערטער און אין מייסטערשאַפֿטע
בילדער אויפֿווייזען אונזער יודישען עולם, אונזער יודישער געזעלשאַפֿט,
ווי אונזערע ברידער ווערען שיטערער פֿון טאָג צו טאָג, ווי אונזער
פֿאַלק שטאַרבט אַב גליעדווייז, אַב־דווייז פֿון שָׁעָה צו שָׁעָה, פֿון מינוט
צו מינוט? ...!

ש. ל. ציטראָן. (ענדע קומט.)

פאליטישע איבערזיכט.

די וואהלען אין ענגלאַנד. — די ענגלישע פארטייען. — טשעמ-
בערלען אמאל און איצט. — די פֿערענדערונג אין דייטשען מי-
ניסטעריום.

די וואהלען אין ענגלאַנד זענען שוין געענדיגט. די וואהלען הא-
בען קיין גרויסע פֿערענדערונגן מיט אַרױסגערופֿען. די מיניסטערישע פארטיי
קעהרט זיך אום צוריק נור מיט אַ קליינער פֿערשטאַרקונג. די וויכטיגסטע
פֿראַגע, וואָס איז געשטאַנען ביי די וואהלען, איז געווען די פאליטיק
אין אפריקא. אַבער דער אונטערשייד אין די מיינונגען צווישען די גרויסע
ענגלישע פארטייען איבער טראַנסוואַל איז צו קליין, אַז ער זאָל קענען שטאַרק
איינווירקען אויף די וואהלען. אי די קאנסערוואַטיווע אי די ליבעראַלע
פארטיי האַלטען זיך ביי דער דעה, אַז ענגלאַנד דאַרף טראַנסוואַל און
אראניען צונעהמען, אַז נאָך די גרויסע קרבנות, וואָס ענגלאַנד האָט
אַנגעקאַסט די מלחמה, דאַרף ענגלאַנד קריגען אַ בעפֿרידיגונג. דער גאַנ-
צער אונטערשייד אין דער אפריקאַנישער פֿראַגע איז נור דער, אַז די
קאנסערוואַטיווע איז צופֿרידען מיט דער פאליטיק פֿון דעם איצטיגען
מיניסטעריום, בעת די ליבעראַלע האַלטען אַז דאָס מיניסטעריום איז אומ-
גערעכט און אַז מען האָט די מלחמה בפֿלל נישט געדאַרפֿט אנהויבען.
חױן דאס איינגעהען פֿון די ביידע אפריקאַנישע רעפּובליקען
איז קיין אַנדער וויכטיגע זאַך אין ענגלאַנדס לעבען. נישט פֿאַרגעקומען,
און עס איז דערום אין גאַנצען געווען איבריג איצט פֿונאַנדערצולאָזען
דעם פארלאַמענט, איידער זיין צייט איז אויסגעגאַנגען. די ענגלענדער
האָבען זיך פֿערהאַלטען גאַנץ קאַלט צו די נייע וואהלען, פֿון וועלכע
מען האָט נישט געקענט וואַרטען אויף אַ גרויסע פֿערענדערונג. עס איז
אפילו נאָך אויך אַ גרויסער ספֿק, אויב די וואהלען וועלען ארויסרופֿען
האַטש אַ פֿערענדערונג אין מיניסטעריום, אויף וואָס מען האָט יא גע-
קאנט וואַרטען. מען האָט גערעכענט, אַז טשעמבערלען, וואָס האָט ארויס-
גערופֿען די מלחמה און וואָס איז אַזוי בעקאַנט געוואָרען דורך זיין
האַרטעס פֿערהאַלטען צו די בויערען, וועט ווערען דער ערשטער מיניס-
טער, אַבער נאָכדעם ווי דאס ענגלישע פֿאַלק איז אַזוי גיך אַכגעקיהלט
געוואָרען צו די נצחונות אין אפריקא, איז וועניג האַפֿענונג, אַז טשעמ-
בערלען זאָל ווערען דער ענגלישער פֿיהרער אין אַלע פאליטישע פֿראַגען
פֿון דער מלוכה. טשעמבערלען האָט זיך מיט זיינע רעדען שוין לאַנג
ארויסגעשטעלט ווי אַ מיניסטער, וואָס איז זעהר נישט אַכגעהיט מיט זיינע
ווערטער, מיט זיין וועניג טאַקט און פֿיעל שטאַלץ האָט ער נישט איינמאל
בעליידיגט פֿערעמדע רעגירונגען. ווערט ער נור ערשטער מיניסטער, וועט
ער נור מעהר פֿערשאַרפֿען די פֿיינדשאַפֿט צווישען ענגלאַנד און אַנדער-
ע איראָפּעאישע מלוכות.

אַמאָל האָט מען ביי אונז גערעכענט, און מען רעכענט נאָך דאָס
היינט אויך, אַז דער גלות מיט זיינע ביטערע שלעק, האַלטען אונז אויף
אויף דער וועלט, אַז די אונגענשליכע צרות, די שרעקליכע יסורים פֿער-
האַרטעווען, פֿעראַייזערנען אונזער קערפֿער, און געבען איהם די קרעפֿ-
טען, און מאַכען איהם פֿעהיג אַריבערצוטראַגען אַלץ וואָס אונזער גזל
שיקט אויף אונז אַן. אין דער אמת'ן איז דאָס אַבער אַ גאַנץ גרויסער
טעות, רבותי, דאָס קענען נור זאָגען קורצוויכטיגע אַדער מענשען מיט
פֿערבלענדעטע אויגען, וועלכע זעהען נישט וואָס פֿאַר זייער נאָז טהוט זיך.
פֿון צרות ווערט מען נישט דיק, צרות געבען נישט צו קיין געזונד, זייערמען
אַב. אַ האַק ברעכט ביסליכווייז אונטער דעם שטאַרקסטען, דעם געזונ-
טעסטען בוים, היינט ווי איז שוין נאָך אַזעלכע מיני פֿיילען, וואָס ווערען
אין אונזער פֿאַלקס-קערפֿער געשאַסען איבער צוויי טויזענד יאָהר, אַ
וואונדער אַז די צרות גראַבען אונז אונטער, אַ וואונדער אַז זיי שמאַקצען
אויס דעם מאַרד פֿון אונזער לעבען? דאָס האָבען נור שוואַרצע אויסגער-
קלערט, אַז די ליידען מאַכען אונז שטאַרקער, דאָס שטעלען זיך נור
אונזערע פֿיינד פֿאַר אַזוי גרויס אונזער פֿח. אין דער אמת'ן אַבער זענען
מיר זעהר שוואַך, שוואַך פֿיזיש און מאַראַליש.

דאָ נישט לאַנג האָבען זיך מיט אַמאָל אין פֿראַנקרייך אַרומגעזע-
הען געלעהרטע און פֿאַלקס-פֿריינד, אַז דאָס פֿראַנצויזישע פֿאַלק געהמט
זיך ביסליכווייז אויס, ווערט ווינציגער פֿון יאָהר צו יאָהר, און אַז מען
זאָל נישט זעהען זוכען מיטלען בעצייטען צו פֿעהרטיטען דאָס, איז גאַנץ
מעגליך אַז פֿראַנקרייך זאָל אין איין שענעם פֿריהמארגען בלייבען אַהן
אייין פֿראַנצויז. און די פֿראַנצויזישע אומה געהט נישט אונטער פֿון צרות,
פֿון נויטה, האָטש די העלפֿט פֿון איהר מַצב אויף אונזער יודישען פֿאַלק
געזאָגט געוואָרען. די פֿראַנצויזען געהען אונטער פֿון טאָג צו טאָג פֿער-
קעהרט נור מלב טובה, פֿון צופֿיעל גוטסקייט. ס'איז טאַקע גאַנץ גוט
אויפֿן האַרצען, חױנה קומט אַן נישט שווער, אַ לאַנד האָבען זיי דאָס
פֿרוכטבאַרסטע, אַ לאַנד מיט אַ זיסען קלימאַט, מיט אַ בלאָזען הימעל
און מיט שטענדיגע זונען-שיין, וואָס איז זעלטען צו געפֿינען, האָבען
פֿון אַלץ דאָס שענסטע, דאָס בעסטע, היינט ווער רעדט אַז מיט זייער
לעבען זענען זיי פֿוראַי זיכער, מיט זייער גוטס, מיט זייער האָב און גאַב
בודאי און בודאי, און אויף דעם אופֿן איז מען פֿון פֿיעל גוטסקייט אַרייַן-
געטהון, אַדיינגעלאָזען ביי איבער'ן האַלז אין אויסגעלאַסענהייט, אין
פריצות, חתונה האָבען דאַרף מען נישט, צו וואָס דאַרף מען דאָס אויף
זיך האָבען ווייבער מיט קינדער? צו וואָס דאַרף מען דאָס אויף זיך
שלעפען יאָכען? נו — געוועהנליך, אַז שטאַרבען, שטאַרבט מען ווי
דער שטייגער פֿון געליידיגט איז, און דורך הולטייטוואָ איז, ווי מיר
ווייסען, די צאָהל פֿון די נפֿשׂים אַ סך אַ גרעסערע ווי געוועהנליך, און
קיין קינדער קומען נישט צו, אויף דעם אופֿן מוז אַ פֿאַלק געהען צו גרונד,
אויף דעם אופֿן מוז אַ פֿאַלק אונטערגעהן, איז נישט היינט, איז מאַרגען,
אַבער ווען עס איז מוז פֿון איהם ווערען אַ תּל...!

דער בעריהמטער פֿראַנצויזישער ראָמאַניסט, עמיל זאָלאַ, וועלכער
איז איינער פֿון די וואָס האָבען זיך בעצייטענס אַרומגעזעהן די גרויסע
סכנה וואָס ערוואַרטעט פֿראַנקרייך צו בלייבען אין אַ געוויסער צייט אַהן
מענשען, האָט דאָ נישט לאַנג אַנגעדרוקט אַ נייעם ראָמאַן מלח דעם דאָ-
זיגען עָנן, וועלכער הייסט מיט דעם נאָמען "פֿרוכטבאַרקייט". אַט אין
דעם ראָמאַן שטעלט זיך אַוועק דער מחבר ווי אַ עכטער נביא פֿון פֿאַר-
צייטען, און אַהן רחמנות שמייסט ער מיט ברענענדיגע ריטער די היינ-
טיגע פֿראַנצויזישע געזעלשאַפֿט פֿאַר איהר קאַלטבליטיגקייט צו דער
שרעקליכער צוקונפֿט, וואָס איז אַנגעגרייט פֿאַר זייער פֿאַלק. מיט זיין
קינסטליכען פינזעל מאַהלט ער אַב אין שענע און ריכטיגע בילדער גע-
נומען פֿונ'ם לעבען אַט די אַלע סבות, וואָס זענען מְקַצֵּר דעם קיום, די
עקזיסטענץ פֿון דעם פֿראַנצויזישען פֿאַלק, אין דעמועלבען ראָמאַן נישט
זאָלאַ זיינע לאַנדסלייט אַ עצה טובה, אַ עצה פֿון אַ אַמת'ן גוטען פֿריינד,
אַז זיי זאָלען אונז יודען געהען פֿאַר אַ מוסטער אין אונזער פֿאַמיליענ-
לעבען און אין אונזער פֿרוכטבאַרקייט...

מיינונג, זאגט ווייטער טשעמבערלעך, אז מען האט געדארפט צושפריי-
טען און צוואנגען דעם בויערשען חיל, חרב מאכען ויער לאנד, און
אונקעגעהן פון טראנסוואל. צו זעהן, אין וואס בעשטעהט אזא עצה, דאר-
פֿען מיר נור וויסען, ווער די בויערען זענען. די בויערען, זאגט ווייטער
טשעמבערלעך, זענען א רוהיגעס פֿאלק, א פֿאלק פֿון עהרליכע ערדאר-
ליעבע צו פֿרייהייט. שוין זשע וועלען די ענגלענדער גיט וויסען ווי צו
שעצען די לעבע צו פֿרייהייט? די ענגלענדער, וואס לעבען די פֿריי-
הייט, לעבען זי גיט פֿאר זיך אליין... אז מיר וואלטען צוגענומען טראנס-
וואל, וואלטען מיר בעגאנגען א גרויס פֿערברעכען.

אט דייעלבע רייד קומט איצט אויס טשעמבערלעך אונס צוהער-
רען בעת ער, דער 60 יאָהריגער אלטער מאן, ויצט אויפֿן מיניסטער-
שטען שטוהל פֿערטיפט אין די זכרונות פון זיין אמאליגער אַרבייט אין
פֿון זיינע אמאליגע אידעאלען.

א גרויסע פֿאליטישע פֿערענדערונג איז איינגעטרעטען אין דייטשען
מיניסטעריום. דער פירסט האהענלאהע איז אָבגעטרעטען פֿון זיין שטעל,
און קאנצלער פֿון דער דייטשער מלוכה איז געוואָרען גראף ביולאָוו,
דער ביז איצט'גער מיניסטער פֿאר אויסלאַנד. האהענלאהע האט פֿער-
נומען זיין הויכע שטעל 6 יאָהר, אין דער צייט פֿון זיין דינסט האט
ער זיינע טאלאנטען גיט ארויסגעוויזען, צו דער שוואַכער שטימע פֿון
דעם 80-יאָהריגען האהענלאהע האט מען זיך וועגן צוגעהערט א' אין
אויסלאַנד א' אין דייטשלאַנד. אפילו איצט, אין דער הינעניזשער פֿרא-
גע, בעת דאס פֿאליטישע לעבען אין דייטשלאַנד איז געווען אזוי בע-
ווענט, האט האהענלאהע קיין ראליע גיט געשפילט. זיין שוואַכקייט און
אלטקייט האבען איהם געשטערט צו אַרבייטען און זיין מיטעלמעסיגקייט
אין אליין האבען איהם נור געמאכט פֿאר א גוטען בעאמטען, אבער גיט
צו א מענטשען, וואס זאל קענען שפילען א גרעסערע זעלבסטשטענדיגע
ראליע, דערצו איז ער גיט געווען בעשאַפֿען. דער נייער קאנצלער, גראף
ביולאָוו איז א מענטש מיט טאלאנט. אין די 3 יאָהר, וואס ער איז מיניסטער,
האט ער זעהר פֿיעל דורכגעפֿיהרט. ער האט פֿיעל פֿערגרעסערט דייטש-
לאַנדסראליע אין דער פֿאליטיק, ער האט פֿערגרעסערט די דייטשע קאָלאָניעס
אין אויסטראליע און אפֿיקא, ער האט פֿערגרעסערט דייטשלאַנדס איינ-
פֿלוס אין מערקיי, אויך איהם האט דער דייטשער קייזער צו פֿערדאנ-
קען מיט דער פֿערגרעסערונג פֿון דעם דייטשען פֿלאַט. ווערענדיג קאנ-
צלער פֿון גאנץ דייטשלאַנד, איז ביולאָוו צו דערזעלבער צייט פרעזע-
נט פֿון פֿריישישען מיניסטעריום און בלייבט אויך אויף ווייטער מיניסטער
פֿאר אויסלאַנד. מיט גראף ביולאָוו ווערט די שטעל פֿון דייטשען קאנ-
צלער ווידער בעזעצט פֿון א מענטשען, וואס וועט צוריק ארויפֿלעגען
אויף איהר דעם אבשיין פֿון דעם גלאַנץ אין ביסמארקס צייטען י. ל.

צייטונגס-שטימען.

דער ציוניזם און די פֿוילישע צייטונגען.

דער קאנגרעס אין לאַנדאָן האט פֿעראינטרעסירט כמעט די גאנצע
אייראָפעאישע פֿרעסע: כמעט אין אלע וויכטיגע צייטונגען אין אלע
אייראָפעאישע שפראכען איז דער קאנגרעס מעהר אָדער וועניגער בע-
שפראכען געוואָרען. עס זענען פֿאר אונז גיט זעהר וויכטיג די מיינונגען,
וואס ווערען איבער'ן קאנגרעס און ציוניזם אויסגעדריקט אין זיי, דאס
וויכטיגסטע איז, אז די צייטונגען פֿערנעמען זיך מיט אונזער בעוועגונג
און בעשפּרעכען זי, ווייל דורך דעם ווערט זי אליין מעהר בעוואוסט.

און אז מיט אונזער ציוניסטישער בעוועגונג אינטערעסירען זיך
די צייטונגען פֿון ענגלאַנד און פֿראַנקרייך, וואו די יודען שפילען גיט
קיין וויכטיגע ראליע, דאָרף, נאָך דעם יושר נאָך, די פרעסע אין פֿוי-
לעך, וואו די יודען זענען א דריטעל פֿון דער גאנצער בעפעלקערונג,
זיך נאָך מעהר בעשעפֿטיגען מיט דער בעוועגונג, וועלכע האט פֿיעל
אנהענגער צווישען די פֿוילישע יודען.

נאר נישט אלעס טהוט זיך אין אונזער וועלט נאָך דעם יושר
נאָך. די פֿוילישע, אָדער ריכטיגער געזאָגט די וואַרשאַווער פרעסע,

אין ענגלישען פארלאמענט ויצען 670 דעפוטאטען. אבזוגעבען
די שטימע האט דאס רעכט יעדער ענגלענדער, וואס צאהלט לכל הפחות
10 פֿונט א יאָהר דירעקטער. אין ענגלאַנד זענען גיטא קיין פֿיעל פֿא-
ליטישע פארטייען, ווי אין די אייראָפעאישע לענדער, וואו יעדע פארטיי
האט איין אייגענעם אויסגעארבייטעם פראָגראַם איבער אלע פֿראַגען פֿון לעבען.
די ענגלענדער זענען אומעטום זעהר פראַקטיש, זיי האלטען גיט פֿון
גרויסע איבערקעהרענישען און ווילען גיט מיט אַמאָל איבערגעדערשען
די גאנצע וועלט נאָך ווערע אייגענע מיינונגען. אין לעבען זוכען זיי
אלעמאָל פשרות און זאָגען זיך קיינמאָל גיט אָב פֿון די קליינע גוטע
פֿערענדערונגען צוליעב די גרויסע גליקען אין דער צוקונפֿט. דאס גאנצע
פֿאליטישע לעבען פֿון ענגלאַנד איז געבויט אויף פשרות, אויף א ענט-
זויקעלונג, וואס געהט פאמעליך אליין ווייטער. די סאָציאַליסטישע פארטיי
האט אין ענגלאַנד וועניגער אנהענגער, ווי אין אלע אנדערע אייראָפע-
אישע לענדער, האטש די צאהל פֿון די אַרבייטער איז אין ענגלאַנד
זעהר גרויס. אין דעם פֿריהערדיגען פארלאמענט האט ענגלאַנד געהאט
נור 2 סאָציאַל-דעמאקראַטען, אין דעם לעצטען פארלאמענט האט זי גאָר
גיט געהאט קיין סאָציאַליסטען.

די וויכטיגסטע ראליע שפילען אין לאנד נור צוויי פארטייען:
די קאנסערוואטיווע און די ליבעראלע. די ערשטע פארטיי פֿערלאַנגט
פֿערשטאַרקען ענגלאַנדס קראַפֿט אין די קאָלאָניעס, די צווייטע פארטיי
איז דער דעה אז מען דאָרף געבען די קאָלאָניעס און איבערהויפט די
אנדערע לענדער, וואס זענען פֿערייניגט מיט ענגלאַנד, וואס מעהר פֿריי-
הייט. די ערשטע פארטיי וויל פֿערשטאַרקען די אריסטאָקראַטיע אין לאַנד,
די אנדערע וויל וואס מעהר פֿערגרעסערען די ראליע פֿון די גרויסע מא-
סען פֿון פֿאלק. קיין פֿעסשע פראָגראַמען האט קיינע פֿון די ביידע פאר-
טייען גיט, זייערע פראָגראַמען בייטען זיך, און גאנץ אַפֿט טרעפֿט אין
ענגלאַנד, אז די פֿערענדערונגען, וואס האט געוואַלט אַריינבריינגען אין
פארטיי, ווערען ערשט דורכגעפֿיהרט דורך די צווייטע פארטיי. אזא פֿער-
האלטען זיך צווישען די פארטייען, די שוואַכע גרענצען צווישען זיי
בריינגען דערצו, אז אין ענגלאַנד געהען אַפֿט איבער די פֿערטדעטער
פֿון איין פארטיי צו דער אנדערער. לאנד ביקאנספילד, דער פֿיהרער
פֿון דער קאנסערוואטיווער פארטיי, איז אין די ערשטע יאָהרען פֿון זיין
פֿאליטישער אַרבייט געווען איין ליבעראל. גלאדסטאן, דער פֿיהרער פֿון
דער ליבעראלער פארטיי, האט אנגעהויבען זיין פֿאליטישע אַרבייט אין
דער קאנסערוואטיווער פארטיי. אויך דער איצטיגער טשעמבערלעך, וואס
טרעט ארויס אזוי שאַרף און מיט אזא אכזריות געגען די פֿרייהייט פֿון
די בויערען, האט אַמאָל געהאט גאנץ אנדערע מיינונגען וועגען די
טראַנסוואַלער. אין 1880-סטען יאָהר, בעת ביקאנספילד האט זיך ארומ-
געטראָגען מיט דעם געדאנק צו פֿערייניגען אין דרום אפֿריקא אלע לענד-
ער אונטער ענגלאַנד און בעת ער האט צוליעב דעם צוועק אָנגעהויבען
א מלחמה מיט טראַנסוואַל, האט דאָן טשעמבערלעך געהאלטען פֿייער-
דיגע רעדען געגען ביקאנספילדס פֿאליטיק און האט זיך איינגעשטעלט
מיט זיין גאנצער קראַפֿט פֿאר די פֿרייהייט פֿון טראַנסוואַל, וועלכע
ער האט איצט אליין מיט אזא אכזריות און אונגערעכטיגקייט צוטרעטען
מיט די פֿיס.

דאָס, וואס טשעמבערלעך האט געזאָגט וועגען דער טראַנסוואַלער
מלחמה אין 80-טען יאָהר געגען ביקאנספילדען, דאָס קומט איהם איצט
אויס אויסצוהערען פֿון זיינע פֿריהערדיגע פֿריינד און איצטיגע שונאים.
טשעמבערלעך האט דאָן געזאָגט: ענגלאַנד האט אָנגעהויבען די מלחמה
מיט טראַנסוואַל מיט אויסגעקלערטע טענות, כדי נור צוצוגעהערען פֿון זיי
זייער לאַנד, מיר, וואס שטאלצירען מיט דער קריסטליכער ליעבע, הא-
בען אומגעבראַכט טויזענדער בראווע מענטשען, וועלכע שיצען זייער
היים און זייער פֿרייהייט. מיר האָבען חרב געמאַכט א גרויסעם לאַנד,
ווייל מיר האָבען געגלויבט אונזער מיניסטער, אז ענגלאַנד דאָרף הא-
בען נייע גרענעצען. אין איין אנדער רעדע אין יאָהר 1881 האט טשעמ-
בערלעך געזאָגט: "טראַנסוואַל איז איין לאַנד, וואס איז גרויס ווי גאנץ
פֿראַנקרייך. וואלטען מיר געוואַלט צוגעהערען דאָס לאַנד, וואלטען מיר
געדאַרפֿט דאָרט שטענדיג האַלטען א גרויסען חיל, אנדערע זענען דער

יודישע ריכטונגען, און מיט דעם זענען די ליבעראלען זעהר אונצופרידע-
דען, ווייל זיי גלויבען נאך, אדער שטעלען פאר גלייך ווי זי וואלטען
גלויבען, אין דער אסימילאציע. זיי קענען נור איין ענטפער אויף די
יודישע פראגע: דאס פערשווינדען פון דעם יודישען פאלק; אין ווען
שמעהט דער ציוניזם, ובכן מוז מען איהם בעקעמפצען מיט זידלערייען
אדער מיט פערניכטענדע שווייגען.

און אונזערע ציוניסטען אין פוילען האבען ביז אהער גאָר נישט
געטוהן צו בעקאנען אונזער אינטעליגענץ מיט דעם ציוניזם.
נור ערשט נישט לאנג האָט יא א ס פ אַרױסגעגעבן די אויבען
אנגערופענע בראַשורען אין פוילישער איבערזעצונג, און יעצט גאָר-
נישט לאנג, ווי עס שרייבט "קוריער פאלסקי" האָט איינער פון די בע-
דייטענדסטע וואַרשאַווער פֿיהרער פֿון דער ציוניסטישער בעוועגונג זיך
געווענדעט מיט אַ בריעף, ווי עס ווייזט אויס צו אַלע פוילישע ציוניסטען.
דער "בעדייטענדסטער פֿיהרער פֿון די וואַרשאַווער ציוניסטען"

שרייבט צווישען אנדערעס אַז דער ציוניזם איז דאָס איינציגע מיטעל
אויפצוהויבען די קולטור ביי די יודען בכלל און די פוילישע בפֿרט,
ווייל די געשיכטע לערנט אונז, אַז אַלעמאָל האָט נור די האַפֿנונג אויף
בעסערע צייטען געוועקט דאָס פֿאלק, אַזוי למשל, האָט די האַפֿנונג
אויף בירגערליכע רעכטע ביי די פוילישע יודען אַרױסגערופֿען דעם חשק
צו בילדונג. דער ציוניזם, זאָגט ער ווייטער, האָט צוויי זייטען: איינע אַ
נישט קלאַרע: ד"ר הערצליש פּאָליטישער פלאַן צו גרינדען אַ יודישע
מלוכה אין ארץ-ישראל, און די אנדערע, וועלכע מען קען זעהר דייט-
ליך אַרױסזעהן, איז צו הויבען דאָס עקאָנאָמישע און קולטורעלע
לעבען. כדי אויפצוועקען ביי די יודען זייערע קולטור-
רעלע קרעפטען. האָט מען געדאַרפֿט צוגעבען זיי דאָס גרויסע ציוניסטי-
שע אידעאל. דאָס איז אפשר אונמעגליך, אָבער דאָס שאַדט נישט:
מיר קענען דעם ציוניזם בענוטצען ווי מיטעל, צו דערגרייכען די ציעלען
פֿון קולטור.

אַזוי שרייבט דער "בעדייטענדסטער ציוניסטישער פֿיהרער" פֿון
וואַרשאַ. עס איז קיין וואַנדער אַז די צייטונג האָט אויף דעם גרונד
פֿון דעם בריעף מיט רעכט געשריבען, אַז, ווי עס זעהט אויס, גלויבען
די פֿיהרער אַליין נישט אין זייער פלאַן, זיי ווילען נור מאַכען אַ לאַרם
און די יודען ווילען גאָר נישט געהן צוריק קיין ארץ-ישראל, מיט איין
וואָרט, זאָגט דער "קוריער פּאָלסקי", דער ציוניזם איז נור אין גאַנצען
אַ שווינדעל, וועלכער קען נור בריינגען גרויסען שאַדען אי די פּאָליאָ-
קען אי די יודען און קען נור שמערען די יודישע עמיגראַציע, דערום,
ענדיגט דער קוריער, מוז מען בעקעמפצען דעם ציוניזם.

מיר דאַכט, אַז דער בריעף האָט געגעבען גרונד צו אַזוינע ווער-
טער... אויב "דער בעדייטענדסטער פֿיהרער" האָט געוואָלט אונז ביי-
הילפֿיג זיין און ערקלערען דעם ציוניזם, האָט ער, ווי מיר זעהען, דאָס
געטוהן נישט בעסער, ווי יענער בער אין קרילאוויס פּאַבעל. ווי עס
זעהט אויס, האָט ער פשוט מורא געהאַט דייטליך צו ווייזען אויף די
נאַציאָנאַלע ציעלען פֿון דער ציוניסטישער בעוועגונג, אויף דעם אויפֿ-
לעבען פֿון דעם יודישען פּאָל, ד"ה אויף דאָס וויכטיגסטע אין אונזער
בעוועגונג, און כדי צו געפֿעהלען דעם "פּרייז", האָט ער אַלעס געמאַכט
נור פֿאַר אַ מיטעל צו דערגרייכען דעם הויפּטזיעל - די קולטור אין דעם
ברייטען זין פֿון דעם וואָרט. דעם "פּרייז" האָט דאָס אָבער נאָך וועניגער
געפֿעלען, ווייל ער וואָלט בעסער געוואָלט פשוט ווערען אין גאַנצען
פֿון די יודען, איידער צו האַבען ביי זיך אין לאַנד אַ געבילדעטעם,
פֿרעמדעם פּאָל ק...

מיר דאַכט זיך, אַז אין דעם פּאַל, האַבען מיר דאָס רעכט צו
זאָגען מיט אַ שווערעם זיפֿין: גאָט שיטן אונז פֿאַר אונזערע פֿריינד...

בריעף פון דער פאריזער אויסשטעלונג.

III.

פונקט אַ קעגען דעם גרויסען בילדער פאלאץ, שמעהט זיך
איינגעוויקעלט אין זיין ווייסען שטיינערנעם מאַנטעל דער קליינער פאלאץ.

בעשעפֿטיגט זיך זעהר וועניג מיט דעם ציוניזם און די וויכטיגסטע
צייטונגען פֿערשווייגען אונזער בעוועגונג גאָר אין גאַנצען.

צי טוהען זיי דאָס אומישנע, צי פֿשוט ווייסען 'זיי וועניג פֿון דער
בעוועגונג צו זאָגען - אויף די שאלה איז שווער צו ענטפֿערן. פֿון איין
זייט געפֿינען מיר אין די וואַרשאַווער צייטונגען, אפילו אין די וויכ-
טיגערע, ווי למשל אין דעם זשורנאַל "אמענעאום", אַזעלכע אַרטיקלען
ווענען דעם ציוניזם, וועלכע בעווייזען קלאַר, אַז אין דער "תּורה" זענען
די שרייבער פשוטע "עמי-אֶרֶצִים". די אַנוויסענהייט געהט אַזוי ווייט
אַז עס איז זעהר לייכט צו שרייבען נישט געשטויגענעס פֿון ציוניזם,
און די רעדאקטארען פֿון די צייטונגען, וועלכע בעשעפֿטיגען זיך שוין
מעהר מיט דער יודישער פֿראַגע, דרוקען זיי. עס פֿערשמעהט זיך, אַז
דאָס טוהען מעהרסטענמאָל יודען, אָדער בעסער געזאָגט, איין יוד,
וועלכער איבערזעצט פֿון די יודישע צייטונגען אַלערליי זאַכען, וואָס
קענען נור בעשימפֿען די יודען בכלל און דעם ציוניזם בפֿרט, און
איבערזעצט עס אַזוי, אַז עס זאָל טאָקן אויסזעהן שרעקליך ווילד.

אונזער יודישע וואָכענשריפֿט אין פוילישער שפראַך, וואָס וואָלט
געקאָנט אַוודאי געבען די פוילישע יודען, וועלכע ליינען ניט קיין אנדער
יודישע צייטונגען, און די פאלאקען קלאַרע און אונפאַרטייאַשע בע-
קאַנטשאַפֿט מיט דעם ציוניזם, פֿערשווייגט אויך דעם ציוניזם, גלייך
ווי די בעוועגונג וואָלט אין גאַנצען נישט עקזעסטרירט. דער קאָננרעס
נור אַליין איז איין אויסנאַהמע. דעם בעריכט פֿון קאָננרעס גיט אָב די
וואָכענשריפֿט מעהר אָדער ווע ניגער אָרט. נאר דער בעריכט איז גע-
וועהנליך זעהר קורץ און ווערט איבערגעגעבען אָהן יעדע מיינונג פֿון
דער רעדאַקציע.

פֿון דער אַנדערער זייט זעהען מיר אַז נישט נור די אַנוויסענהייט
איז די סבה פֿון דעם פֿערשווייגען. עס איז נאָך דאָ אַ סך אַ וויכטיגערע
סבה, צוליב וועלכער עס רעדען פֿון דעם ציוניזם נור די אַנטיסעמי-
טישע און האַלב אַנטיסעמיטישע צייטונגען, בעת די ליבעראַלע שרייבען
כמעט קיין וואָרט.

די אמת'ע סבה, וועלכע מיר האַבען ביז נישט לאַנג גע-
שפּירט, האָט איצט ענטדעקט די וואָכענשריפֿט "פּשענלאַנד טיגאדיא-
ווי", שרייבענדיג ווענען די פוילישע איבערזעצונגען פֿון די רעדען פֿון
ד"ר הערצל, ד"ר. נאָרדוי און פֿון די בראַשורען פֿון ד"ר פינסקער און
אחֿד-העם. זי זאָגט נעמליך, - אַז מיט די יודען פֿאַר וועלכע עס זענען
נישט גענוג די פּאָליטישע און בירגערליכע רעכטע, מיט די יודען, וועל-
כע פֿערלאַנגען אייגענע נאַציאָנאַלע רעכטע, האָט זי ניט וואָס צו ריידען;
זי וואַנדערט זיך אפילו, צו וואָס דרוקען אַזעלכע יודען בראַשורען
אין פוילישער שפראַך: אַזעלכע מיינונגען קען מען דאָך אַרױסזאָגען
אין העברעאישען אָדער אין זשאַנגאָן.

דאָס איז די מיינונג ווענען אונזער נאַציאָנאַלער בעוועגונג ניט נור
פֿון דעם "פּשענלאַנד" אַליין, נאר פֿון אַלע ליבעראַלערע וואַרשאַווער
צייטונגען.

די יודען, וועלכע זענען ציוניסטען, וועלכע זאָגען אַפֿען, אַז זיי
בענוגענען זיך נישט מיט די "בירגערליכע רעכטע", אַזעלכע יודען האַל-
טען זיי פֿאַר פֿרעמדע און מיט זיי און אויך פֿון זיי ווילען זיי גאָר
נישט ריידען. די יודישע פֿראַגע איז פֿאַר זיי נישט קיין נאַציאָנאַלע
פֿראַגע נאר איין עקאָנאָמישע. זיי וואָלטען אפילו פֿערשטאַנען, ווי דער-
זעלבער "פּשענלאַנד" זאָגט, אַ קאָנגרעס פֿון פוילישע יודען, וועלכע
וואָלטען געזוכט מיטלען ווי צו פֿערבעסערען די עקאָנאָמישע און קול-
טורעלע לאַגע פֿון די פוילישע יודען, אָבער אַ אַלגעמיין יודישען קאָנג-
רעס מיט פּאָליטישע נאַציאָנאַלע ציעלען דאָס פֿערשמעהען זיי נישט,
און פֿרעגען מיט כעס: צו וואָס זענען דאָ די דייטשע, פֿראַנצויזישע,
ענגלישע יודען, אַז די ציוניסטען, נאָך מאַנדעלשטאַם'ס רעדע נאָך,
ווילען זיך נעמען צו פֿערבעסערן די יודישע לאַגע ביי אונז? אַקענען
דעם רייך-פּאָליטישען ציוניזם וואָלטען זיי אפילו נישט אַרױסגעטרעטען
אַזוי שטאַרק, ווען זיי וואָלטען געגלויבט, אַז ד"ר הערצליש פלאַן קען
גרינג דורכנעפֿיהרט ווערען, נאר זיי גלויבען אין דעם נישט, און, ווען זיי
זעהען שוין דעם ציוניזם, זעהען זיי נור די בעזונדערע, נאַציאָנאַל-

געטער, פון די פֿערשטיינערטע גריכישע פֿרויען, מעגשען מיט קלאפער-
דיגע הערצער, פֿיגורען מיט פֿנימער, וועלכע בעוועגען און ריהרען זיך,
קומען אַרויס, און פאמעליך געהט דער מעגשליכער קינסטלער אויף
דעם לאנגען און שווערען וועג פון דעם לעבען און פון דער געשיכטע;
ער טאפט אין דער פֿינסטער, ער זוכט נאָך אַ ליכט, ער קוקט אין
אלע זייטען און נישטערט אומעטום נאָך. אינ'ם צעהנטען און עלפטען
יאָרהונדערט קומט אַרויס אַ מין משונהדיגע קונסט, דער אַראַביש-
שפּאַנישער געשמאַק מיט דעם קריסטליכען געפֿיהל מישען זיך צונויף
און פון דעם געמיש זעהט מען אַרויסקריכען נייע בעשעפֿענישען, נייע
בלומען, נייע טויערליך, פֿענסטערליך, הייזער, זיילען און בויגענס, די
בעשעפֿענישען פֿילען אָן אלע כלים, אלע ביכער, אלע בילדער, מען
בעגענט זיי אויף האַלץ, אויף שטיין, פֿאַרצעלאַן, אויף העלפֿאַנטביין,
אויף טאַוולען פון ביכער, אויף אייזען און אויף שליסלען, די קריסט-
ליכע קונסט האט אין איילעניש אַ נאָש געטהון ביי דער אַראַבישער
קונסט, נאָר זי האט זיך אָנגעשטעלט אין מיטען וועג, אום זיך צו-
בעקלערען, זי האָט נישט געוואָלט בלייבען ביי איין זאך און זי פֿער-
פֿאַלשטענדיגען אויף אלע אָפֿנים. זי איז ווייטער געגאנגען און האָט
געזוכט, זי האט זיך צושפּרייט אויף אלע וועגען, איבער אלע שטעגען
פֿונים לעבען, ווען דער אַראַביער האָט געזוכט זיין גאנצע פאנטאזיע, זיין
גאנצע נשמה אַריינצוגעסען אין איין זאך: אין די בלומען, אין די
בויגענס און אין די זאלען, האָט דער קריסט געזוכט נאָך מעהר: ער
איז אַריין אין דעם מעגשליכען האַרץ און האט פון דעם קוואל גע-
שעפט אַלץ נייע וואַסערן, אַלץ נייע כוחות, בלומען און הייזער האָבען
אַ סוף, אָבער דאָס מעגשליכע האַרץ און דאס מעגשליכע פנים, די
לעבעדיגע נאָטור און די כוחות הנפש זענען אַזוי ווי אַ ים אָהן אַ גרונד.
און פֿלוצים, אינ'ם פֿירצעהנטען יאָרהונדערט, זעהט מען זיי די
קונסט בעפֿרייט זיך אַביסיל פון דער שווערקייט, פון דער אונגעשיקט-
ליכקייט, גרויסע בעלי-מלאכות, גרויסע קינסטלער הויבען אויף אין דער
הויך דאָס קליינע האַמעריל; זיי האַקען אינ'ם שטיין און אינ'ם בייץ,
און פון די טויטע, נישט אויסגעבילדעטע זאכען שפּרינגען אַרויס נייע
בילדער, אַזוינע וואָס מ'האָט נאָך גאר נישט געזעהען, פֿרופֿט און קוקט
אָן די עטליכע העלפֿאַנטביין-בילדער פֿונים גרויסען קינסטלער זשיילא,
זעהט וואס דאָרט שטעקט אויף די פֿנימער לעבען, צרות און ליידען,
וואַרפֿט די אויגען אַביסיל אין אלע זייטען פון דעם זאל, און איהר
וועט זעהן ווי עס הויבט אָן ליכטיג צו ווערען אין די אויגען, שענ-
קייט, לעבען און חן הויבען אָן אַריינצוקריכען אין די העלצער און אין
די שטיינער, דער מעגשליכער גייסט שרייט: „יהי אור!“ און עס ווערט
ליכטיג.

מיר געהען ווייטער. די אלטע צייטען שטעהען אויף אַזוי ווי די
מתים פון קבר, יעדע קומט מיט איהר פֿעקיל אַרבייט, מיט איהר סחורה,
מיט איהר האַרעוואַניע און ווייזט די שפּעטערע דורות דאָס וואָס זי האט
געמאַכט און בעשאַפֿען, עס ווערט פון די אלע טייערע פֿעקלליך אַ
הויכער באַרג, פון וועלכען מיר אלע, אונזער היינטיגער דור, שעפען
גאנצע הויפֿענס פון געשמאַק, פון שענקייט און פון חכמה... פון
אלע זייטען אין די זאלען בלישען קונצליכע זאכען, די פֿאַרצעלאַן-
מאַלערייען הויבען זיך אָן, דער סטאַליער, דער שמיער, די בעלי-
מלאכות מאַכען אויף זייערע שמאַלע וואָהנונגען און לאָזען איהן אַריין
אַ שטראַהל פון קונסט, און אויף דעם מעבעל, אויף דעם געשייער,
אויף אלע קלעפֿערענע צייג זעהט מען בילדליך, פֿיגורליך, בלומען, צו-
ניפֿגעשטעלט פון פֿערשיעדענע האַלצען, פֿון פֿערשיעדענע מעטאַלען,
און מיר געהען ווייטער אויף דעם וועג פֿון דער געשיכטע, מיר
געהען נאָך טריט ביי טריט דעם מעגשליכען מַחִיל, מיר האַלטען זיך
פֿעסט אָן ביי איהם, כדי דעם הייליגען פֿאַדעם פֿון דער שענקייט נישט
צוצורייסען און הלילה נישט פֿערלירען דאָס טייערע לעבענסקוואַל. — דער
מיטעלאַלטער, ווי ער שטעהט און געהט, מיט זיינע טרויריגע און פֿרעה-
ליכע זאכען שוועבט ביי אונז פֿאַרביי, פֿריהער האָט דאס קריסטענ-
טהום געבראַכט אַ ליכט פֿון האַפֿנונג אין די אַרימע מעגשליכע וואָה-
נונגען, עס האָט בעפֿרייט דעם אַרימען, דעם קנעכט און האָט איהם

אויפֿגעבויעט פֿאַר פֿראַנצויזישע קונסט, פֿאַר אלטע אַנטיקען, מעבעל,
טעפֿיכער און אַנדערע קונצליכע זאכען.

אַ שטאַלצע איינפֿאַכקייט ליגט אויף דעם הויז, וואס זעהט אויס
ווי אַ המן-טאַש, דאָ זעהט מען נישט מעהר די גרויסע פֿערציהערטע
זיילען, נישט די מאַלערייען אויף די דרויסענדיגע ווענד, נישט די
שטיינבילדער און די גאָלדענע דעכער, נאָר אויף דעם פֿראַסטען ווייסען
שטיין, האָט דער אַרחיטעקטאר פֿערשטאַנען אויסצוגיסען אַ שטילען
חן, עטליכע קליינע זיילען בעהאַלטען אין די ווינקלען, עטליכע הויכע,
גרויסע פֿענסטער מיט אַ פֿאַר פֿערציהונגען אויבען אָן, אַ פֿאַר פֿער-
גאָלדעטע שטאַרעטליך אין די עקען; אָט די איינפֿאַכע ציהרונג האט
געמאַכט פֿון אַ גאָר נישט, אַ וואונדערליכע זאך.

דערפֿאַר אָבער איז דער פֿאַלאַץ אינוועניג אַדגאָמאט וואונדער
פון פראכט, פון גרויסקייט אין פון שענקייט, אַזוי ווי אַ האַלבע לבנה,
לויפֿען די האַלבקיילעכדיגע סאַלאַנען אָנגעפֿילט מיט כל-טוב, די האַלבע
לבנה שליסט איין אַ הויף, אַ קליינעם, אַרומגענומען מיט זיילען פון
געפֿאַרבטען מאַרמאָר, און מיט קינסטליכע אייזערנע קרענצליך, און פון
אלע זייטען שפּרינגען פון די בעקענס הויכע וואַסער-זיילען און פֿאַלען
אַראָפּ מיט די פֿאַרבען פון רעגענבויען אין די שענע ברונענס, ס'איז
אַ הלום, אַ הלום פון טויענד און איין נאכט, וואו דאס געלע גאָלד
מיט דעם ווייסען מאַרמאָר שלאָגען זיך-און נעמען זיך דערנאָך אַרום
מיט אַ מין ערעלקייט, מיט אַ מין פֿראַסטער גרויסקייט.

אָט אין דעם הויז האט מען צונויפֿגענומען מוסטערן, פֿראַבען פון
אַלסדינג וואס די פֿראַנצויזישע קונסט האט אַרויסגעבראַכט זייט הונד-
דערטער יאָהרען, אַרומגעהענדיג אין די זאלען, כסדר, נאָך דער שורה
נאך, קען מען נאָכגעהן טריט ביי טריט די געשיכטע פון דער קונסט
אין פֿראַנקרייך, די געשיכטע פון דער ענטוויקלונג פון אַ פֿאַלק וואס
האט לאַנג געהערשט און הערשט נאך אַצונד אויך איבער דער וועלט,
און מיר האָבען ליעב זיך אָנצושטעלען ביי דער לאַנגער מגלה פון
שענקייט און פון מעגשליכער אַרבייט, מיר האַכען ליעב צו בעטראַכטען
דעם טריט פון דעם מעגשען, נאָר פון דעם אָנהויב אָן, ווען ער האט
נור וואס אָנגעהויבען אַרויסצושטעלען די וואַקלענדיגע פֿיסליך אויף
דער וועלט פון שענקייט און פון קונסט.

אָט שטעהען דאָרט אין שאַפֿעס, אין גלעזערנע געשטעלעכער,
פֿערזשאַווערטע פֿערגרינטע שפּראַנצקעס, שטיקער אייזען, אלטע רינגען,
שטילען פון מעסערס, גראַבע קייטעליך, לעדערנע גארטלען מיט, דוכט
זיך, גילדענע פֿערציהונגען... דאָס איז אַזוי ווי דאס ערשטע געשריי
פֿונים קינד ווען עס שפּרינגט נור וואס פֿונים איי אַרויס, עס טאפט
מיט די קלייניקע הענדליך, זוכט מיט די אויגען, וואס זעהען קוים, און
שרייט און פֿיעשצעט, מיר האָבען ליעבער צו בעטראַכטען אָט די אלטע
שמאַטעס פון די ערשטע, נאך האַלבזיילדע פֿראַנצויזען, איידער די
גריכישע פֿיגורליך פון די לעצטע, שוין האַלב פֿערפֿאַלענע רוימער, פון
איין זייט זעהט מען דעם ווילדען, אָבער קרעאַטיגען מעגשען וואס זוכט
אַ נייעם וועג אין דעם לעבען, וואס זוכט עפֿים אַרויסצודערטאפֿען פון
דעם גרויסען מישמאַש, וואס הייסט נאָטור, און פון דער אַנדערער זייט,
זעהט מען איין אלטע בילדונג, וואס איז שוין אָהן כח, וואָס געהט אין
געטרעטענע וועגען, אין די דִּבְכִים פון איהרע אבות, פֿערקיהלט, פֿער-
פֿאַרען בעדעקט מיט אייז, די רוימישע און גריכישע פֿיגורען זענען
שוין מעהר נישט ווי נאָכוועהנישען פון איין אלטער, גלאַנצענדיגער צייט,
און די פֿערציהונגען פון די האַלבזיילדע פֿראַנצויזען זענען דאָס ערשטע
קרעכצען פון אַ יונגער קונסט וואס הויבט נור וואס אָן אַרויסצו-
שטעלען די שוואַכע, זינגע פֿיסליך...

און מיר געהען ווייטער דורך די זאלען, די פֿערציהונגען וואס
זענען נאך ערשט וואס געוועזען אָהן חן און אָהן שענקייט, הויבען
זיך אָן מעהר צו ענטוויקלען אונטער דער פֿראַסטקייט, אונטער דער
אונגעשיקליכקייט פון די פֿיגורען ביי די הייליגע מאַמעס און ביי די
הייליגע קינדער, ביי די מלכים און שררות וואס שטעהן נאָך אַזוי ווי
די באַקליך, הויבט זיך אָן אַרויסצווייזען אַביסיל לעבען, אַביסיל נא-
טירליכס, מיר קריכען פאמעליך אַרויס פון די פֿערפֿאַרענע רוימישע

בעלאדענע, פֿולע אייטערס. פֿרויען און מענער, יונג, געזונד, שען, ליגען צווישען בלומען און ווינטרויבען. די ערד איז פֿול, זי איז צו פֿעט, פֿון איהרע ברוסטען שפּריצען אַרויס מילך און האָניג, און אויף די אלע זאכען שיינט אַ וואַרעמע, געלע, גאלדענע זון און שווימט אויף אַ בלויען ים...

און מיר לויפֿען דורך די לעצטע זאלען, וואו דאס אכצענטע יאָרהונדערט צולעגט זיין פראכט און זיין גרויסקייט, פֿאַלש, פֿאַלש! איז אלל דאָס גאָלד; פֿאַלש איז דאָס גלאַנצען אין דאָס שיינען, פֿאַלש איז די רייכע ערד מיט די שענע מענשען; דען הינטער די בילדער ליגען מיליאָנען פֿערשמאַכטע, פֿערקלֿשטע... די קונסט לאָזט ווידער איבער דעם אמת און אַנטלויפֿט קיין גריכענלאַנד, קיין רוים, דאָרט וואו מען האט געמאַכט ערלע, זעלטען שענע פנימער, אָהן לעבען און אָהן אמת. דאָרט וואו לייבען און לעמפערטען האָבען גענעסען געבונדענע מענשען און ווי די אייגענע שענע פנימער האָבען צוגעשמיכעלט מיט בלוט פֿערלאָפֿענע אויגען...

אויס מיט די לאַנגע סאַלאַנען, די פֿאַלשע פראכט ענדיגט זיך, און אין דרויסען ווארט דאָס ניינצענטע יאָרהונדערט; דאָס יאָהר-הונדערט וואס האָט געפֿיהרט צו דער קבורה די פֿערשטעלטע זאכען און האָט אריינגעלעגט דעם פֿינגער טיעף אין די מענשליכע וואונדען... פֿאַר דעם ארויסגעהן פון דער אלטער וועלט וואַרפֿען מיר נאָך אַ לעצטען קוק אויף די גלאַצענדיגע סאַלאַנען, און זאָגען אזוי ווי נאך אַ גרויסען בר מינן: "פֿרוך דײַן אָמת."

יודישע שפּענדט און שפּענדטליך.

אין קיין יאָהר האָט מען אזוי פֿריה ניט אָנגעהויבען רעדען פֿון קוילען ווי היינטיגס יאָהר אין ווארשא, האָטש די פֿרעסט האָבען זיך נאָך ניט אָנגעהויבען. יעדעס יאָהר נאָך די ימים טובים, אז מען האָט זיך בענענענט, פֿלעגט מען פֿרענען, צי האָט מען געהערט אַ גוטען חזן, צי האָט מען געהאַט אַ שענעם אחרון, צי האָט ניט אריינגערונען אין סוכה און דעסטגלייכען; היינט פֿרעגט מען: צי האָט איהר זיך אָנגעגרייט אויף דעם ווינטער מיט קוילען, ווי טייער האָט איהר גע-צאָהלט אַ קאַרעץ, וואו קרינט מען קוילען, ווי בעקומט מען עפּיס אַ גוטע רעקאָמענדאַציע, אַ פראָטעקציע צו אַ קוילענהענדלער, ער זאָל וועלען פֿערקויפֿען, אַמאָל פֿלעגט מען זוכען פראָטעקציעס און רע-קאָמענדאַציעס צו די באַנקירען, זיי זאלען געבען ביליגען קרעדיט, צו די גבירים וועגען געשעפֿטען, און היינט זוכט מען פראָטעקציעס מיט רעקאָמענדאַציעס צו די קוילענהענדלער, און ווי איז יעדער מקנא דעם גליקליכען, צו וועלכען דער קוילענהענדלער האָט געהאַט אַ גוט האַרץ און פֿערקויפֿט איהם קוילען.

אז מען ברייט זיך אָב אויף דעם הייסען, בלאָזט מען אויף דעם קאַלטען, די ווארשאַווער געדענקען נאָך, ווי מען האָט פֿאַר אַ יאָהרען ווינטער געפֿראָרען פֿאַר קעלט, אז פֿאַר 4 רובל האָט מען אַ קאַרעץ קוילען ניט בעקומען, מען האָט זיך אָבגעפֿראָרען אויערען און פֿינגער, קליינע קינדערליך זענען קראַנק געוואָרען פֿון קעלט, אָדער זיי זענען פֿון גרויס קעלט אַנטלאָפֿען אין די בעסערע וועלט אַריין. די געוועזענע קוילענהענדלער געהען דאָרט, אויף דער אמת'ער וועלט, געוויס אַרום מיט אַ ליידגען זאַק און בעטען זיך ביים גהינס-שמש, ער זאָל זיי האָטש געבען אַ האַלבען פּוד קוילען, ווייל זיי ווערען דאָרט פֿערפֿראָרען פֿאַר קעלט. אפילו אין ברענענדיגען גהינס לאָזט מען קיין קוילען הענדלער ניט אַריין, און אין גן-עדן, וואו די שמיכעלדיגע קינדערליך זיצען, לאָזט מען זיי אַוראָי ניט, און דער גהינס-שמש טרייבט זיי: געהט אייך מיט אייערע זעק, ניט דאָ פֿאַר אייך קיין קוילען.

— האָט רחמנות, בעטען זיך די קוילענהענדלער מיט פֿער-פֿראָרענע טרעהרען אין די אויגען, קלאַפֿענדיג איין צאהן אָהן דעם אנדערען פֿון קעלט, האָט רחמנות, מיר ווערען איבערגעפֿראָרען מיט ווייב און קינדער, האָט רחמנות...

געמאַכט, וועניגסטענס אין הימעל, גלייך מיט דעם רייכען, גלייך מיט דעם שטאַרקען און מעכטיגען און די אַרימע בני אדם האָבען געבויך אויפֿגעזיפֿצט פון זייער שווערער אַרבייט; זייערע הערצער און מוחות האָבען זיך געעפֿענט צום גוטען, צום פֿרייען און — צו דער קונסט, אין די לעצטע צייטען אָבער פון דעם מיטעלאַלטער און נאך אפֿאַר הונדערט יאָהר שפּעטער האט זיך די קריסטליכע האַנד טיעף אַרויפֿ-געלעגט אויף די מענשליכע פלייצעס און זיי איינגעבויגען אין דרייען. זי האָט פֿערשטאַמפֿט דעם מה און ביי איהם ארויסגעריסען דעם זין פֿאַר קונסט, דעריבער געהען מיר אַצונד דורך, צווישען טונקלע זאלען, צווישען טונקלע שוואַרצע מעבעל, צווישען פֿערייכערטע, פֿערמאָלטע זאכען, דער קינסטלער רוהט זיך אָב, ער ווארט אויף אַ נייעם עת-רצון! איינגעבויגען אין דרייען ווארט ער און טראכט און זוכט.

ויהי אור! ליכט ווערט נאָך אַ מאָל, מיר שטעלען אַריין די פֿיס אין די פֿרעכטיגע גלאַצענדיגע זאלען פֿונם זיעכענטען און פֿונם אכצענטען יאָהר הונדערט, דער מענש האט זיך פלוצים אַביסיל אויפֿ-געוויבען, ער איז אַרויס פֿונם טונקלען קלויסטער און איז געלאָפֿען זוכען אין איילעניש איינעם פֿון זיינע ברידער... ער איז געלאָפֿען זוכען אַ מלך... ער האָט געוואָלט זיין האַרץ פֿאַר אַ מענשען אויסגעסען. ער האָט געוואָלט זיינעם אַ ברודער, אַ בשר ודם, אויפֿהויבען אין דער הויך, איהם אַרויפֿזעצען אויף אַ גאלדענעם שטוהל און פון איהם פֿער-לאַנגען שוטין און הילף. איהם האט זיך אויסגעוויזען דאס אין דער גרויסקייט פֿונם מלך געפֿינט ער זיין אייגענע גרויסקייט, זיין אייגענעם שטאַלץ; און קען זיך דורך דעם אויפֿהויבען אַביסיל געשטאַרקטער אַקעגען דעם ווייטען אונגעהויער גרויסען הימעל...

מזל טוב! מזל טוב דיר, פֿראַנצויזישע קונסט, לודוויג דער פֿער-צעהנטער געהט אַרויף אויף דעם טראָן, פֿאַר דעם מעכטיגען מלך ווע-לען זיך וואַרפֿען אויף די קניע אַ פֿערליעבט פֿאַלק, פֿערליעבטע שפּרודות און הויפֿלייט, איהם געהערט די שענקייט, איהם געהערט די קונסט, איהם געהערען די מוחות און די הענד, פֿאַר איהם איז קיין פראכט נישט צו פֿיעל, און טויענדער פון קינסטלער וועלען פֿאַר איהם בויען, מאָלען, אַרבייטען, וועבען, שניצען און האַקען. די זאלען לויפֿען דורך אזוי ווי אַ חלום פֿון טויענד און איין נאַכט, אומעטום פֿונקעלט עס אַראָב פון די שאַפֿעס, פון די ווענד, פון די טישען און פון די געשטעלען, קוקט גור אָן די וואונדערליכע עמאָלס, געפֿאַרבט און געברענט, דאָס זילבער-געשייער, די מאַרמאַר-טישען מיט בראָנזענע בלומען איינגעגראָבען, קוקט אָן די זייגערס, די שטולען, די שאַפֿעס, אין יעדער ווינקעל שטעקען עטליכע חדשים אַרבייט און נאָכדענקונג פון לאַנגע יאָהרען. סעוור, לימאָזש מיט זייערע וואונדערשענע פֿאַר-צעלאַנגען, שאַנטילי, ניעדערווילער מיט זייערע קונסט אַרבייטער, מאָלער, בוימייסטער, אלע אַרבייטען, כדי צו פֿערשענערען דאָס וועלטבעריהמטע, ווערסאיל, אלע אַרבייטען, כדי דעם מלך נאָך העכער צו שטעלען, כדי איהם אויפֿצוהויבען ביז אין די וואַלקען.

פון דער אנדערער זייט אָבער ליגט אַ פֿאַלק און געהט אויס פֿאַר הונגער, עס לאָזט זיך אויס, עס עסט גראָז, עס שטאַרבט פון טאָג צו טאָג מעהר אָב, עס האָט שוין קיין כח נישט זיך אויף די פֿיס צו האַלטען און זיין ביטער געשריי געהט ביז אין הימעל. נאָר דער מלך שטעהט נאָך העכער, זיין ערלע געשטאַלט איז אַרומגענומען מיט דיקע שליייערס, מיט דיקע וואַלקען און קיינער קען צו איהם נישט צוקומען, אום פון זיין שען פנים אַוועקצוטרעבען דאָס ביטערע לעבען פֿונם פֿאַלק מאַכען גרויסע מאָלער, גרויסע וועבער, גלענצענדיגע בילדער, די וואונדערליכע וועבשטולען פון גאָבעלען, פון אַביססאָן וועבען זייערע גלאַצענדיגע טעפֿיכער פֿול מיט זון, מיט בלומען און מיט לאַכענדיגע נאַטור-בילדער, די מאַלערס בושע, ריגא, גרעז, לאַרען לעגען אנדער אויף זייערע מאָלערייען אַלדינג וואס אַ פֿאַנטאַזיע, אַ רייכע, האט איבערגעגעבען דעם מענשען, פאלאצען פון מאַרמאַר, קוואַלען מיט קריש-טאַל-וואַסער, פֿעלדער פֿול מיט גאלדענע זאָנגען, שווער בעהאַנגענע בוימער מיט פרות, מיט אלעס גוטען, קליינע געזונדע קינדער, פֿעט און קיילעכדיג, פֿריש און רויט שפיעלען מיט ציגען וועלכע האָבען שווער-

דער צדיק איז אלט 56 יאָהר און ניט לאַנג חתונה געהאַט. פֿאַר זיינע אַ פלעמעניצע, אַ פֿרייליין פֿון 16 יאָהר, וועלכע האָט אָב-געלאָזט אַ שידוך מיט איין אַנדער חתן און חתונה געהאַט מיט דעם הייליגן צדיק. דעם רבינס פֿון יאָהר, און ער האָט יערהרליכע הכנסה 2 טויזענד רובל.

ניט לאַנג איז דעם רבין צוגעקומען אַ נייע פרנסה וועלכע ביינאָנט איהם איין שען געלד און בייטעלט אויס די אומגליקליכע חסידים. ער איז געוואָרען איין אַגענט פֿון אַ פעטערסבורגער געזעל-שאַפֿט פֿון לעבענס פֿערזיכערונגען. יעדער חסיד מוז זיך פֿערזיכערען. דאָ שמעקט שוין ניט מיט ח"י גולדען, נאר אַם ווינציגסטען מיט 30 אָדער 40 רובל אַ יאָהר, ווען מען פֿערזיכערט זיך נור אפילו אויף די קלענסטע סומע ווי 1000 רובל. דעם צדיקס נייע געשעפֿט ענדיגט זיך דערמיט: 99 פֿראַצענט פֿערזיכערטע חסידים זענען נישט אין שטאַנד צו צאָהלען פֿאַר זייער אַ סעקוראַנץ און דאָס געלד, וואָס זיי האָבען איינגעצאָהלט דאָס ערשטע יאָהר (30 אָדער 40 רובל פֿאַר טויזענד) ווערט פֿערפֿאַלען, און מיט די פֿערפֿאַלענע יודישע אַרימע געלדער צוטהיילט זיך דער רבי מיט דער געזעלשאַפֿט — דער רבי נעמט זיינע פֿראַצענטען און דאָס איבריגע יודיש בלוטיגע געלד בלייבט ביי דער געזעלשאַפֿט.

איך פֿרעג אייך, וואָס איז בעסער צו זיין אַ קיילענהענדלער צו אַ גוטער יוד?

אַמת.

די יודישע וועלט.

עסטרײַך. *** די לעזער וועלען זיך נאך דערמאָנען אין דעם משפט וועלכער איז געווען אין טאַראָפּאל געגען אַ יודען וועלכער האָט באַנקראַטירט און דער שטאַטסאָנואַלט האָט דאָמאַלט געהאַלטען איין אַנטיסעמיטישע רעדע און בעהויפטעט אז „יודען איז פֿון זייער רעליגיאָן ערוויכט צו בעטריגען און צו אַזעלכע בעטריגערישע יודען געהערט דער אַנגעקלאָגטער“. דער יודישער אַכגעאָרדעטער דר. ביק האָט דאָמאַלט געשיקט אַ ברעף צום יוסטיצימיסטער אין האָט פראטעסטירט געגען אַזעלכע העצערדיגע. אין איין ווענער צייטונג פֿיר אַרוואַקאַטען איז דער פֿאַל פֿון דעם טאַראָפּאלער משפט בעשפּראַכען געוואָ-רען און דער שרייבער פֿון אַרטיקל האָט זעהר שאַרף קריטיקירט די רעדע פֿון שטאַטסאָנואַלט. דער רעדאַקטער ד"ר מאַרגענשטערן איז אַנגעקלאָגט געוואָ-רען וועגען בעלידיגונג פֿון שטאַטסאָנואַלט און פֿערמישט געוואָרען אויף 100 קראָנען געלדשטראַף.

*** וועגען טויפֿען פֿון יודישע מיידלעך שרייבט אין לעמבערגער צייטונג, אז דער יוסטיצימיסטער האָט אַרויסגעגעבען אַ בעפֿעהל צו אַלע גער כמעט זעהר שטרענג צו בעשטראַפֿען אַלע פֿערוואַנען וועלכע רעדען-אן יונגע יודישע מיידלעך זיך צו טויפֿען אַקצען דעם ווילען פֿון די עלטערן.

*** איין יודישע פֿאַל קסבאָנק איז געגרינדעט געוואָרען זייט 4 חדשים אין פראג. דער צוועק איז יודישע בעלי מלאכות און קליינע סוחרים צו שטיצען מיט הלוואות, דאָס אינסטיטוט האָט שוין ביז איצט 400 מיטגלידער און אַ פֿערמעגען פֿון 24,000 קראָנען מיט אַ קרעדיט פֿון 150,000 קראָנען. אויס-געליהען זענען ביז איצט געוואָרען 90,000 קר. פֿאַר יודען פֿון אַלע פֿאַרטייען. פֿונדעסטוועגען האָט זיך די „משעכיש-יודישע פֿעראייניגונג“ נישט געשעמט צו-ער-קלערען אין איהר פֿאַרטיי-בלאָט „די פֿאַלקס-פֿאַרשוסקאַסע“ (אוי הייסט די באַנק) איז געמאַכט פֿון ציוניסטען און וי „וואָרענט אַלע איהרע אַנהענגער זיי זאָלען זיך נישט בעטהייליגען אין דעם אינסטיטוט“. אוי טיעף זענען שוין אינווערעטשעכישע אַסימילאַנטען געוואַקען אז זיי שעמען זיך נישט אַרויסצוטרעטען אַלס געגנער פֿון אַזאַ אַנשטאַלט וועלכע העלפֿט נור יודישע בעלי מלאכות וואָס האָבען זעהר פֿיעל צו ליידען פֿון דעם אַנטיסעמיטיזם! און די אַנטיסעמיטען בעקלאָגען זיך איבער דאָס שטאַרק „אחרות“ וועלכעס הערשט צווישען יודען. ..

*

רוסלאַנד. = דער דין וחשבון פֿון דער חברה צו פֿערברייטערן בילדונג צווישען יודען אין רוסלאַנד. די הויפט-אַרכייט פֿון דער חברה אין 1899-סטען יאָהר איז געווען, ווי אין די פֿריהערדיגע יאָהרען, צו פֿערברייטערן בילדונג דורך שטיצען פֿון שולען און צו העלפֿען גרינדען נייע שולען. אין 1899-סטען יאָהר האָט דער פעטערבורגער קאָמיטעט פֿון דער חברה געגעבען שטיצע בערך 100 שולען אויף אַ סומע פֿון 8544 רובל. צוואַסען מיט דעם פעטערבורגער קאָמיטעט האָבען אויך געאַרבעט די ריגאָיער און אַדעסער אַבטהיילונגען פֿון דער חברה. די ערשטע האָט אויס-געגעבען אויף שטיצען די יודישע שולען אין קורלאַנד — 690 רובל, און די צווייטע אויף שטיצען אַדעסער שולען 11,102 ר. די מאַסקווער מיטגלידער האָבען אויסגעגעבען אויף שטיצען פֿערשידענע פראַווינג-שולען — 5989 ר.,

נאר דער גהינס-שמש ענטפֿערט זיי ניט, ער טהוט זיך זיין אַרבייט און וואַרפֿט פֿולע לאַמעטעס קיילען אין קאַלד-אויזען פֿון גהינס און ווייזט זיי אויף די פֿיעל לאַנגע קוימענס, וואָס שטעקען פֿון גהינס, וואו עס וואַלעט אַ שרעקליכער שוואַרצער רויך.

— וואָס ווילט איהר פֿון מיר, שרייט ער, איך זאָל צוליעב אייך אַבשטעלען דעם גהינס, איהר זעהט, וויפֿיעל קיילען ער פֿאַדערט, ניט דאָ פֿאַר אייך קיין קיילען...

איין ציטערענדיג פֿון קעלט געהען די געוועזענע קיילענהענדלער מיט זייערע לעדיגע זעק אַוועק ווייטער ערגיין אויסבעטען אַ פֿאַר פֿונט קיילען...

אין וואַרשאַ האָט די שטאַדט אויף היינטיגען ווינטער אַנגעגרייט טויזענדער וואַנאַנעס קיילען פֿאַר ניט קיין פֿערמעגליכע בעלי-הבתים און אַרימע לייט, אז מען זאָל זיי פֿערקויפֿען אויף דעם ביליגסטען פרייז און אין לאַדז, האָבען זיך אַנגעגרייט קיילען אויף דעם ווינטער נור גבירים און פֿערמעגליכע בעלי-הבתים און פֿאַר די אַרימע לייט, זאָגען זיי, וועט מען זאָגען שפעטער. צו די פֿרעסט איז נאָך ווייט, די אַרימע לייט קענען זיך דערווייל בענגען אַהן קיילען, זיי זענען שוין פֿון המיד אָן געוואהנט אַביסיל צו פֿרירען, און, ווען די פֿרעסט וועלען אַנקומען, וועט די שטאַדט מסתמא זעהן, אז מען זאָל פֿאַר זיי קויפֿען קיילען און זיי פֿאַרקויפֿען נאָך דעם אייגענעם פרייז אַהן פֿערדיענסט.

„דאָס הייסט, פֿערטייטשט אונז דער דאָרטיגער קאַרעסאַנדרענט, אַרימע לייט וועלען היינטיגען ווינטער אין די גרויסע פֿרעסט אַווי אויך פֿרירען און טייער צאָהלען פֿאַר קיילען ווי פֿאַר אַ יאָהרען ווינטער. פֿאַר אַ יאָהרען האָט דעם אַרימאָן געקאָסט אַ סך טייערע דער פֿור קיילען ווי דעם גביר און נור דערפֿאַר, וואָס די גבירים האָ-בען פֿאַר זיך געקויפֿט אין דער צייט, באַלד נאָך די ימים טובים, ווען עס איז געוועזען 1 רובל 30 קאפּ, אַ פֿור, און פֿאַר די אַרימע לייט האָבען די שטאַדט פֿערזאָרגער געקויפֿט ווען די פֿרעסט זענען שוין אַנגעקומען און דער פרייז איז געשטיגען פֿון 1 רובל 80 קאפּ, ביז 2 רובל אַ פֿור. וואָלט דען ניט גלייכער געוועזען, אז מען זאָל פֿאַר די אַרימע לייט אויך אין דערזעלבער צייט אַנגעגרייטען קיילען פֿאַר אַ ביליגען פרייז, ווי די שטאַדט פֿערזאָרגער גרייטען אָן פֿאַר זיך, עס זאָל דעם אַרימאָן ניט קאָסטען טייערער פֿון גביר, האָטש זיין גולדען קומט איהם אָן אַ סך שווערער. פֿון קויפֿען פֿריהער ביז שפּעטער איז נור דער חילוק אין דעם קליינעם פֿראַצענט פֿון געלד, אָבער אין דער פרייז איז דאָס אַ חילוק פֿון 50 ביז 100 קאפּ, אַ פֿור. דאָס אומגליק איז וואָס מיר זענען געוואהנט העלפֿען דעם אַרימאָן נור דאָן, ווען דער אַרימאָן שרייט, מיר דאַרפֿען אָבער זיך געוויינען העלפֿען דעם אַרימען ווען ער שווייגט.

דעם אַרימאָנס שרייען קאָסט אונז שטענדיג טייערער און אונזער הילף בריינגט וועניגער נוצען.

ווער, ווער פֿון אונז איז איצט ניט מקנא דעם גליקליכען, וואָס האָט זיך אַנגעגרייט קיילען אויף דעם גאַנצען ווינטער, נאר נאָך מעהר מעג מען מקנא זיין דעם גוטען יודען אין נאָוואַ-אַלעקסאַנדריע (לובלינער גוב.).

אויף די היינטיגע ימים טובים, שרייבט מען דעם „וואַסחאָד“, איז צו אונזער צדיק ה"ר חיים מאַרגענשטייער אַנגעפֿאַהרען עטליכע טויזענד חסידים. עס איז געווען אזא ענגשאַפֿט אז ניט נור אַלע האָ-בען ניט געקענט דאווענען מיט דעם רבין, נאר ניט אַלע האָבען אפילו געקענט האָבען די זכיה אַנצוקוקען זיין הייליגע צורה, אָבער אַ פֿדיון פֿאַר דעם רבין, וואָס בעשטעהט פֿון ח"י גולדען ביז 5 מאָל ח"י גולדען, האָט יעדער איבערגעלאָזט. יעדעס יאָהר בעקומט דער רבי אַזוינע פֿדיונות פֿון טויזענדער חסידים. איצט פֿערמאַגט דער רבי צוויי הייזער אין נאָוואַ-אַלעקסאַנדריע און איין הויז אין וואַרשאַ. אויסער דעם האָט דער גרויסער צדיק אויסגעבויט אַזאָוואַד פֿון בראַנפֿען, וועלכער ברענגט איהם גוטע הכנסה.

אלס פרעזעס איז אויסגעקליבען געוואָרען באַרָאָן ה. א. גינצבורג. אלס מיטגלידער פֿון דער פֿערוואַלטונג זענען אויסגעקליבען געוואָרען: לאַזאַר י. בראַדסקי, ה. א. וואַוועלבערג, מ. א. וואַר-שאַווסקי, באַרָאָן ה. א. גינצבורג, ד. ס. פּאַליאַקאָוו און אלס קאָנדיטאָנען צו זיין: — באַרָאָן אַלפֿערד ה. גינצבורג, אינזשענער א. א. פרעסס און ד. פ. פֿיינבערג. אין דער רעוויזאָנסקאָמיסאָן זענען אויסגעקליבען: אינזשענער י. ב. באַק, א. י. ברוידא, אין מ. י. מישי, די אספה האָט אויך בעשלאָסען אָ-צו-קויפֿען פֿאַר די חברה די הייזער מיט ביליגע וואָהנונגען, וועלכע זענען אויס-געבויט געוואָרען אין ווילנא דורך די חברה יק"א.

דייטשלאַנד. ... דער קאָניצער משפּט, וועגען דעם גע-הרגיטען סטודענטען ווינטער, האָט פֿעראוראָכט מעהרערע קלאָגען וועגען פֿאַל-שע שבועות פֿאַריגע וואָך איז גע'משפּט געוואָרען דער סעמנאָריסט שפּיי-זינגער, אַ געוועזענער חֲבֵר פֿון ווינטער; מען האָט איהם חושר געווען וועגען אַ פֿאַלשער שבועה אין זיין עדות-וואָגען ביי די פֿעהרערע וועלכע מען האָט מיט איהם געמאַכט, דער שטאַטסאָנאָאלט האָט בעאָנטראָגט אַ שטראָפֿע פֿון 2½ יאָהר הפּיסה, ווייל דער פֿאַל איז זעהר אַ ערנסטער און שפּייזונגעל האָט מיט זיין פֿאַלש עדות-וואָגען געבראַכט אין פֿערדאַכט אונשולדיגע מענשען. דאָס געריכט האָט אָבער שפּייזונגער אין גאַנצען בעפֿרייט, דאָגעגען איז מאַריטן לעווי דער ווהן פֿון יודישען קצב לעווי וועלכען מען איז חושר אַז ער האָט געקענט ווינטערן (און ער האָט פֿריהער איין מאָל געשוואָרען אַז ער האָט איהם גאָר נישט געקענט) פֿעהראַשטעט געוואָרען. ענדע אָקטאָבער ווע-לען זיין די פֿראַצעסעס וועגען פֿאַלשע שבועה געגען מאַריטן לעווי און נאָך עט-ליכע פֿרויען וועלכע זענען געווען עדות אין קאָניצער משפּט.

פֿאַריגע וואָך זענען געמשפּט געוואָרען מעהרערע מענשען וועלכע האָ-בען זיך בעטהייליגט אין די פּאָגראַמען דען IO יוני אין קאָניץ. 9 מענשען זע-נען געשטאנען פֿאַר געריכט; דערפֿון זענען פֿער'משפּט געוואָרען 5 צו תּפֿיסה ביי 9 חדשים, 4 זענען אין גאַנצען בעפֿרייט געוואָרען.

— איין אַנטראַג פֿון פּראָפּי, פֿיליפּאָהן, דער בע-קאַנטער יודיש-דייטשער עסקן פּראָפּי, מאַריטן פֿיליפּאָהן האָט זיך געווענדט צו די דייטשע יודען מיט איין פֿאַרשלאַג, אַז מען זאָל צוניפֿרוֹען איין אַלגעמיינעם יודיש-דייטשען קאָנגרעס, ווי פּראָפּי פֿיליפּאָהן שרייבט צו זיין פֿאַרשלאַג איז די דייטשע קאָנסטיטוציאָן פֿאַר יודען בטל געוואָרען, ווי עס קומט צו אַ יוד-ווערט דאָס געזעץ: אַז אַלע אַמונות־האַבען גלייכע רעכטע — גע-טרעטען מיט די פֿיס. איור קען זיך באַן אַפֿן נישט צו שלאָגען צו ווערען איין אַפּיצער, א יודען נעמט מען איין נישט צו אויף ציווילע רעגירונגס שטעלען, ווי צו זיין אַ ריכטער, אַ לעהרער וכדומה. פּראָפּי פֿיליפּאָהן לעגט דאָרום פֿאַר. אַז מען זאָל צוניפֿרוֹען אַ קאָנגרעס כדי צו בעקלערען דעם מעמד פֿון די דייטשע יודען. אויף דעם קאָנגרעס זאָל מען פֿאַטעסטירען געגען די בעשול-דינגונגען אויף יודען און געגען דעם וואָס מען רויבט ביי זיי ווערע רעכטע. מען זאָל אויך איינריכטען אַ שטענדיגע אינסטיטוציאָן, וואָס איהר צוועק זאָל זיין צו שיען די יודישע זכוּת.

די ליבעראַלע צייטונגען האָבען שוין אַרויסגעזאָגט זייער מיינונג געגען דעם פֿאַרשלאַג. זיי זאָגען אַז דער אַנטיסעמיטיזם האַלט ביים אָבשטאַרבען, אין אויב מען וועט איינריכטען אַ ספעציעל יודישע אינסטיטוציאָן וועט מען דורך דעם ברענגען די אַנטיסעמיטען צו גייע אָנצעפֿענישען. יודען דאַרפֿען זיך נישט אָבזונדערען, ווייל מיט דעם וועלען זיי גור פֿערשטאַרקען די שנאה צו זיך.

ענגלאַנד. = די צאהל פֿון יודען, אין דעם לעצטען „ענג-ליש-יודישען יאָהרבוך" (Jewish Year book) איז דאָ אַ חשבון פֿון דער צאָהל פֿון יודען וועלכע געפֿינען זיך יעצט אין דער גאַנצער וועלט. אין אירופּא איז דאָ סך-הכל 9,282,615 נפּשות; אין אַמע- 363,000; אין אַפֿיקא — 403,800, אין אַמעריקא — 1,145,000, אין אַיסטראַליע — 16,000; אין סך-הכל איז דאָ אין אַלע וועלטטהיילען — 11,210,415 נפּשות. אין ענגלאַנד געפֿינען זיך 144,000 יודען.

פראנקרייך. ... איין זעלטענער יודישער אוצר גע-פֿינט זיך אויף דער פֿאַרזייער וועלטאויסשטעלונג וועלכען מען האָט ביי אַיצט גאָר וועניג בעאָכטעט. אין פּאַוולאָן פֿון די קאַטאָלישע מיסאָנען געפֿונט זיך אונטער אַנדערע פֿערשידענע קאַטאָלישע רעליגיעזע זאַכען אַ ספר-תּירה. דאָנעבען ליגט אַ פֿראַנצויזיש בוך וועלכעס איז געדרוקט אין כינאַ, אין דעם בוך שטעהט גע-שריבען אַז דער ספר-תּורה איז געשריבען געוואָרען פֿיר די געמיינדע קאָ-פֿען-5 אין כינאַ. אויסער דעם וואָס דער ספר-תּירה איז זעהר אַלט איז נאָך זער אינטערעסאַנט וואָס ער איז געשריבען געוואָרען פֿון אַ כינעזישען יודען. דערביי פֿאַלען אויף פֿיעל וויכטיגע פֿראַגען ווי למשל: האָט דער שרייבער גע-קענט די בעלי-המסורה וועלכע האָבען געלעבט אין 7-טען יאָהרהונדערט און האָבען בעשטימט די געזעצע ווי אזוי די תּורה מוז געשריבען ווערען? ווען נישט, וואָלט אינטערעסאַנט געווען צו זעהען דעם חילוק צווישען דעם כינעזי-

די שולקאָמיסאָן פֿון דער חברה האָט בעקאָנט געמאַכט פֿערשיידענע מענשען אין דער פֿאַרזייער מיט די אופנים, ווי צו עפֿענען נייע שולען און זיי אויך געשיקט לעהרפֿלאַנען, מוסטער-פּראָגראַמען א. ז. וו. די חברה האָט אַרויס-געגעבען אַ רוסיש ביכעל צו לייענען אין שולען מיט דעם נאָמען „ר' מאַיר פֿון ראַטענבערג" פֿון זיסקאנד.

די חברה האָט געגעבען אין דעם יאָהר שטיצע תּלמידים פֿון אַלגעמיינע שולען מעהר ווי 50,000 ר. דאָס געלד איז גענומען געוואָרען פֿון פריוואַט-נרבות אין הכנסות פֿון קאָנצערטען, וועלכע מען האָט געמאַכט צו דעם דאָזיגען צוועק.

ה' ק. ז. וויסאָצקי האָט אַריינגעטראַגען דער חברה 5000 ר. וואָס דער פּראָצענט דערפֿון זאָל געהען אויף אַ פרעמיע פֿאַר די בעסטע היסטאָרישע און ליטעראַרישע ווערק אין העברעאישער שפּראַך. אויף אונטערהאלטען די יו-דישע ליטעראַטור האָט די חברה אויסגעגעבען 1583.75 ר.

אַס ענדע פֿון 1899 יאָהר האָט די חברה אַרויסגעגעבען דעם ערשטען טהייל פֿון בוך „רעזעסטרען און אינזשיפֿטען", וועלכעס ענטהאַלט מאַטעריאַל צו דעם געשיכטע פֿון יודען אין רוסלאַנד און פֿוילען אין דער צייט פֿון 1670 ביז 1680-טען יאָהר. די היסטאָרישע אַכטהיילונג פֿון דער חברה איז אויך ווייטער עוסק אין זאַמלען מאַטעריאַל צום בנין פֿון דער יודישער געשיכטע אין רוסלאַנד. די ביבליאָטעק פֿון דער חברה האָט אין דעם יאָהר ערהאַלטען אַלס נדבה פֿון די יורשים פֿון א. צעדערבוים די זאַמלונג פֿון זיינע ביכער און בראַשורען וועלכע בעשטעהט פֿון מעהר ווי 1000 ספּרים.

די חברה האָט זיך געווענדט צו פֿערשיידענע מענשען, וועלכע האָבען אַמאָל, אַלס זיי זענען געווען סטודענטען, בעקומען שטיצע בתּורת הלאָה פֿון דער חברה, אַז זיי זאָלען אַצונד אָבצאָהלען זייער חוב און בעווייזען בפֿועל זייער דאַנק דער חברה. און האָטש די מענשען זענען יעצט אין שטאַנד אָכצו-געבען זייער חוב, פֿון דעסטוועגען האָבען נאָר וועניגע ערפֿילט זייער שולד. צוזאַמען האָט די חברה בעקומען פֿון זיי בערך 800 ר.

וועגען דעם 100 יעהריגען יובילעאום פֿון דעם דיכטער פּושקין האָט די חברה אַרויסגעגעבען אַ זאַמלונג פֿון פּושקנס שירים „מ שירי פּושקין" איבערזעצט אין העברעאיש פֿון דוד פֿרישקאן, מיט פּושקנס ביאָגראַפֿיע פֿון ד"ר י. ל. קאַצענעלענסאָהן.

צום דין-וחשבון איז בייגעלעגט אַ רשימה פֿון ספּרים פֿאַר אַ יודישע שולביבליאָטעק און רעפֿעראַטען פֿון י. האַלפּערין און מ. קלישער („יודען און קאלימיקען", פֿעהרגאַנגענהייט און געגענווארט), וועלכע זענען געוואָרען פֿאַר-געלייענט אויף דער אספה כללית.

= „די חברה צו פֿערשפּרייטען בילדונג צווי-שען יודען אין רוסלאַנד" האָט בעקומען אַ זילבערנע מעדאַל פֿאַר די זאַכען, וואָס זי האָט איינסגעשטעלט אויף דער פֿאַרזייער וועלטאויסשטעלונג: 1) סטאַטיסטישע טאַבעלען, וועלכע שטעלען פֿאַר ווי די חברה האָט זיך בים-ליכווייז ענטוויקעלט, און צאָהלען וועגען דעם היינטיגען שטאַנד פֿון די יודישע שולען. 2) חשבונות פֿון די הוצאות און הכנסות פֿון דער געזעלשאַפֿט. 3) פּאָ-טאַגראַפֿיען פֿון די שולען, וועלכען בעקומען שטיצע פֿון דער חברה. 4) אַ צע-טעל פֿון די יודישע שולען וועלכע געפֿינען זיך אין רוסלאַנד.

ווי מען זעהט אַרויס פֿון דעם צעטעל און די טאַבעלען איז צום סוף פֿון 1892 יאָהר געווען סך הכל יודישע שולען אין די מערב — גיבערניעס — 540, דאָרונטער רעגירונגס שולען — 116, קהלישע — 86, און פריוואַטע 332 מיט 37,996 תּלמידים. די צאָהל פֿון די מיטגלידער פֿון דער חברה איז געווען אין 1864-טען יאָהר — 175 און היינט — 2325. די הכנסות האָבען זיך פֿער-גרעטערט אין דער צייט פֿון 10,145 ר. אויף 137,670 ר.

= דער פּינאַנץ-מיניסטער האָט בעשטעטיגט די תקנות פֿון אַ פריוואַט קאַמערץ-שולע פֿון ל. ג. וואַלאַדקעוויטש אין קיעוו, דער קורס פֿון לערנען וועט דויערן 7 יאָהר; די שולע ווערט איינגעטהיילט אין 7 קלאַסען 1) אַלגעמיינע און 2) ספעציאַלע. ביי דער שולע וועט זיין אַ פּענסיאָן. יודען וועט מען אַריינגעהען 40% פֿון דער אַלגעמיינער צאָהל.

= די חברה פֿירט אַז אין אַדעסא וועט אויך היינטיגס יאָהר עפֿענען אין זיין האַנדווערקשולע אַבענדקורסען פֿאַר דערוואַקסענע יודישע בעלי-מלאכות, די קורסען וועט מען עפֿענען דעם 15 סענטיאַבר און מען וועט לערנען מאַלען, רוסישע שפּראַך, חשבון, מעכאַניק און טעכנאָלאָגיע פֿון האַלץ און מעטאַלען.

= סענאַטס ערקלערונגען. דער סענאַט האָט ערקלערט, אז קינדער פֿון יודען, וועלכע האָבען דאָס רעכט צו וואָהנען אויסער דער „טשערטא", מעגען איינטרעטען אין שולען און וואָהנען אומעטום אין דער צייט פֿון לערנען. די אַדמיניסטראַציע האָט על פּי רוב ערלויבט די קינדער איינ-צוטערעטען נור אין די שולען, וועלכע געפֿינען זיך אין די ערטער, וואו עס וואָהנען ווערען עלטערען.

— דער סענאַט האָט ערקלערט אַז יודען איינוואָהנער פֿון פֿרעמדע שטערט זענען מחויב צו צאָהלען די אָבזעהלונגען פֿאַר די יודישע קהלה אין די ערטער וואו זיי האַנדלען גלייך מיט די שטענדיגע איינוואָהנער.

— דעם 21 סענטי איז געווען די ערשטע אספה כללית פֿון דער ניי געגרינדעטער אַקציענגעזעלשאַפֿט פֿון ביליגע געוונדע וואָהנונגען פֿאַר יודען.

אין א שטילען טאג.

ווערסטו דעם גראדען הימל
אין א טאג א שטילען
ווי די חמאדע רוקט זיך
פיל, אהן מוטה, אהן ווילען.
קוים עס בלאזט דאס ווינטיל
קוים עס טריפט דער רעגן
ווי ווי וואלטען פוילען
שטארקער זיך בעוועגען...
אח, פערקילט און מאכטלאז
ווערט דאס גאנצע לעבען;
וואלט א דונער איינמאל
חאטש א קלאפ געגעבען!...

אברהם רייזען.

קאליקעס

פון מ. ספעקטאר.
(פארשטעלונג)

הירשעל האט גערעדט מיט הארץ, אין זיין ווייס געזיכט האט
זיך די פארב געוויזען, זייע שווארצע אויגען האבען אַנגעהויבען צו
גלאנצען, סאלטשע האט זיך מיט פֿערגעניגען פֿערקוקט אויף הירשעלען,
וועלכער האט איצט אזוי שטיל אויסגעזעהן און שטיל גערעדט, סאלטשע
האט דאס ערשטע מאל בעמערקט ווי זי האט א שטענעם חתן, אין
איהר הארצען האט זיך עפֿים ווי א ריס געטהון. זי האט גענומען זיין
שווארצען קומשטראווען קאפ אין איהרע הענד און געשפילט זיך מיט
זייע גענייזעלע האר.

— איך וועל זיין אזוי ווי דו ווילסט, הירשעל, עס איז מיר
קיין מאל נישט געוועזען אזוי גוט ווי איצטער, איך בין קיין מאל נישט
געוועזען אזוי גליקליך ווי איצטער, איך האב קיין מאל און פֿון קיינעם
נישט געהערט אזוינע ווערטער ווי פון דיר.

— איהר זענט, קינדער, דא? — איז פלוצים אריין צו זיי אין צימער
סאלטשעס פֿאטער — און איך זיך אייך, נאך איהם זענען אויך אָנגע-
קומען הירשעלס עלטערען.

— איך האב אייך, קינדער, צו דערצעהלען פֿרעהליכע נייעס,
האט ווייסענליכער מיט א שיינענדיג געזיכט זיך געווענדעט צום יונגען
פֿאַר פֿאַלק — איהר זענט חתן כלה געוואָרען אין א מולדיגער שעה,
שטעלט אייך פֿאַר אז איך האב היינט פֿערקויפֿט א פלאץ, אויף
וועלכען מען האט מיר פֿערדיענסט אנדערנעלעגט אויף דער האַנד
איינער אַ האַלבען נדן, איך רעכען אז דאס איז אייער מול און דער-
פֿאַר האב איך אייך געקויפֿט א מתנה — אַט די נאָרישקייטען, און
רעדענדיג אזוי האט ער זיך מיט זיי צוקושט און דערלאנגט צוויי שענע
לעדערנע פידעליך מיט נאָלדענע געפֿרעסטע פֿיגורען, אין די פידעליך
האָבען זיך געפֿונען אַ בראַש פֿול בעזעצט מיט בריליאַנטען פֿאַר
סאלטשען און זאפֿאנקעס אויך בעזעצט מיט בריליאַנטען פֿאַר הירשעלען.
אלע האָבען חתן כלה געוואונשעוועט מיט די נייע אונערווארטעטע
מתנות און האָבען הער ווייסענליכער געוואונשעוועט, אז ער זאָל אין
זיינע איבריגע פלעטצער נאָך מעהר געלד פֿערדיענען. —

IX.

די שבת-צונאכטסען.

דער ווינטער מיט זיינע גרויסע פֿרעסט, שנייען און שלעכטען
וועטער האט זיך שוין לאנג אָנגעהויבען אין פעטערסבורג, נאָך דעם
פרייען לעבען אויף די זומערוואָנהונגען איז איצט יעדער געוועזען
פֿערנומען מיט זיין אַרבייט דעם גאנצען טאָג און די אבענדען האט
מען פֿערבראכט מיט די גרויסשטעדישע פֿערגעניגען, אלע טעהאטער-
רען און קלובען האָבען געאַרבעט אויף אלע כלים, שטענדיג פֿול און
פֿאַק מיט מענשען. עס האָבען זיך אויך אָנגעהויבען די „אבענדען“,

שען און אונזערע ספרי-תורה. דאָס וואָלט מען געקאָנט לייכט געוואָהר ווערען
ווען איין זאכפֿערשטענדיגער זאָל זיך גוט צוקוקען צו דעם ספר. ווי אזוי דער
ספר-תורה איז געקומען אין די הענד פֿון די יעוואיטען איז אונבעקאנט; מען
ווייס נור אז זיי פֿערלאנגען פֿאַר איהם 30,000 פֿראַנק. צי וועט זיך געפֿינען א
יודישער בעלן דעם ספר-תורה פֿאַר אַזאַ סומע אויסצולעזען — ווער ווייס?
*** דער בעקאנטער סענאטאָר טראַר יע צושיקט, אלס פרעזידענט
פֿון דער „חברה צו פֿערטהיידגען מענשענרעכטע“, ברעף צו די פרעזידענטען
פֿון אלע איינצעלנע אַכטהיילונגען פֿון דער חברה אין וועלכע ער שרייבט:
„לעבער חבר! איהר האָט געוויס געהערט פֿון די אונמעגליכע פֿער-
פֿאַלגונגען, וועלכע זענען אין דער לעצטער צייט געווען אין רומעניען, איך
האָב ערהאלטען פֿיעל ברעף, וועלכע מאַכען אונזער חברה אויפֿמערקזאם אויף
דיזע פֿאַנאטישע בעוועגונג און בעטען אונז מיר זאָלען דאָנעטען פֿראַטעסטירען
אינ'ם גאַמען פֿון אמת, יושר און פֿרייהייט, מיר האָבען אין אונזער אייגען לאַנד
געקאָנט זעהען, צו וועלכע נידריגע, מאַוסע געפֿיהלען פֿון האַס און ווילדקייט
עס קענען ברענגען דו רעליגיעזע פֿאַראורטהיילע, און מיר האָבען עס זיך געמאַכט
פֿאַר אַ הייליגען חובֿגעגען זיי צו אַרויסטרעטען מיט די יסודות פֿון גערעכטיגקייט.
מיר ווערען נור טהון אונזער חוב ווען מיר וועלען ערפֿילען די בקשה וואָס
אונגליקליכע מענשען שיקען צו אונז אויס דער פֿרעמד, האָפֿענדיג אז מיר ווע-
לען דורך אונזער אַריינמישען זיך קענען אַביסיל איינשטילען די ווילדע בעווע-
גונג אָדער וועניגסטענס ביי די יעניגע קענען ערוועקען דעם גייסט פֿון מענש-
ליכקייט וועלכע האָבען דעם חוב זיי צו בעשיצען. איך בעט דעריבער, אזוי גוט
צו זיין און מיר שרייבען אויב איהר ווינט מסכים צו דעם אויפֿרוף וועלכען איך
לעג אייך דאָ פֿאַר:

„די פֿראַנצויזישע חברה צו פֿערטהיידגען מענשען-און בירגעררעכטע
און אלע איהרע אַכטהיילונגען וועלכע זענען אָנגעפֿרעגט געוואָרען פֿון דעם
צענטראַלע קאָמיטעט, ווענדען זיך צו זייערע לאַטיינישע בירגער אין רומעניען
מיט דער העכסטער פֿאַרדערונג אַרויסצוטרעטען געגען דעם אַנטיסעמיטיזם וועל-
כער צושטערט און שענדעט זייער פֿאַטערלאַנד, די מענשהייט בעשטעהט נור
פֿון מענשען וועלכע זענען גלייך פֿאַר די לאַנדעסגעזעצע אומעטום וואו עס
זענען, אזוי ווי אין רומעניען, אַריינגערונגען די יסודות פֿון דער פֿראַנצויזישער
רעוואָלוציאָן.“

*

טערקיי. — דער סולטאן האט בעשטעטיגט אַ נייע יודישע חברה אין
קאָנסטאַנטינאָפּאל, וואָס איהר ציעל איז צו פֿערברייטען די טערקישע שפראַך
צווישען יודען און איינצופֿיהרען אין די יודישע שולען אַנשטאָט די שפּאַנישע
שפראַך — די טערקישע.

= דעם „דוואיש קראַניקל“ איז מען מוריע וועגען דעם מצב פֿון די
רומענישע עמיגראַנטען, וועלכע האָבען געגרינדעט די קאָלאָניע ביי ליק-
אגיר. אין קליינאזיען: די ערד איז זעהר אַ טרוקענע, אונפֿרוכטבאַרע און דער
קלימאַט איז אַ שעדליכער, אין טערקיי ווערט אלעס געמאַכט מעהר געשווינד
אונבערעכענט און מען האט זיי געגעבען שלעכטע ערד, אויף וועלכע זיי קענען
נישט בלייבען.

דאָנעטען איז זעהר גוט די ערד אין דער קאָלאָניע קע פֿקען, וועלכע
איז נישט לאַנג געגרינדעט געוואָרען פֿון יודישע עמיגראַנטען פֿון בולגאַריען.
די קאָלאָניע ליגט ביים ברעג פֿון שוואַרצען ים, 8 שעה רייזע פֿון קאָנסטאַנטי-
נאָפּאל. די קאָלאָניסטען האָבען זיך אליין איינגעריכטעט, נאָר אַצונד דאַרפֿען
זיי שטיצע.

*

אפריקא. *** וועגען די יודען אין יאָהאַניסבורג
(טראַנסוואַל) שרייבט דער דאָרטיגער רבֿ ה' ד"ר וואַסערצוג אין „דוואיש
קראַניקל“: פֿון דער פֿיראַלע מיליאָן מענשען וועלכע האָבען פֿאַר דער מלחמה
געוואָהנט אין יאָהאַניסבורג זענען קוים געבליבען אין שטאָרט 45,000, דאָר-
טער 1,500 יודען. אזוי באַלד די מלחמה האט זיך נור אָנגעהויבען, האט זיך
די „חברה קדישא“ פֿערוואַנדעלט אין אַ חברה פֿון „רויטען-מגן-דוד“, אַ יודישע
אַמבולאַנס וועלכע האט זיך פֿערנומען מיט רעטען די פֿערוואונדעטע און איז
דערפֿאַר זעהר געלויבט געוואָרען פֿון פרעזידענטען קרייגער און שפּעטער פֿון
לאָרד ראַבערטס. די וואָס האָבען נישט געטויגט צו קראַנקע-פֿאַלעגע האָבען
זיך איינגעשריבען אלס סאָליציסטען. פֿיעל יודען, בעזאָנדערס פֿון האַלאַנד און
דייטשלאַנד זענען אַריינגעטרעטען אין די אַרמעע און ביי די וויכטיגסטע מלחמות
זענען פֿיעל יודען פֿערוואונדעט געוואָרען. צוויי יודען זענען איצט צוואמען מיט
קראַניע אין גלות אויף דער אינזל סט. העלענא, די יודישע געמיינדע האט
וועהרענד דער צייט פֿון מלחמה געפֿיהרט איהר אלטע אָרדענונג; זייט דער
צייט זענען געווען 5 חתונות און עטליכע קאָנצערטען צו וואָהלטהעטיגען צוועק.
דער ראַבינער האט דאָס גאנצע יאָהר נישט אויפֿגעהערט לערנען מיט די קינדער
רעליגיאָן און ווען די שוהל איז פֿון די ענגלענדער גענומען געוואָרען פֿאַר אַ
שפּיטאַל האט ער זיי געלערנט ביי זיך אין הייז. אין די לעצטע ימים-טובים
האָבען די יודישע סאָלדאטען געהאט פֿריי און זענען אלע געגאנגען אין שוהל
דאוונען.

קיינעם נישט איבערמאכען. וואָס זאָל מען טהון אז מען האָט צייט און מען האָט געלד, משוגע קען מען דאָך ווערען, ווען מען זאָל נישט זוכען ווי פֿערבריינגען גוט די צייט, ווי יעדער האָט ליעב.

— איך וויל גאָר נישט איבערמאכען און קען נישט איבערמאכען, איך וויל נור לעבען ווי איך וויל און קיינער קען מיר נישט נייטען איך זאָל לעבען ווי זיי. איהר זאָגט: וואָס זאָלען זיי טהון מיט זייער לע-דיגע צייט, ווען זיי האָבען געלד און דארפֿען נישט זאָרגען פֿאַר לעבענס-מיטעל? זאָלען זיי זאָרגען פֿאַר די, וועלכע האָבען דאָס נישט. עס וואָלט זיי דאָן נישט געסטאיעט קיין צייט, עס וואָלט זיי נישט געוועזען לאַנגווייליג.

— אידא! איהר רעדט ווי אַ קינד, איהר וועט עלטער ווערען, וועט איהר קלינער ווערען, איהר וועט אַנדערש פֿערשטעהן די וועלט און וועט לעבען גלייך מיט אַלע און זוכען די זעלבע פֿערגעניגען ווי זיי, איהר וועט בעקומען ליעב דאָס לעבען און וועט לויפֿען נאָך יעדען ברעקעלע פֿערגעניגען, וואָס מען קען נור בעקומען אין לעבען. מען קען נישט אייביג זאָרגען פֿאַר יענעם, אז איך בין געוועזען אין אייערע יאָהרען, האָב איך אויך גערעדט און געמיינט אזוי ווי איהר, אזוינע שענע געדאנקען פֿאסען פֿאַר אייערע יאָהרען, פֿאַר יעדען יונגען מענטשען, איך בין אויך אזוי געוועזען.

— איך בין אויך אזוי געוועזען, איך הער דאָס שוין פֿון אייך נישט דאָס ערשטע מאל, נאָר איך וועל זיך קיין מאל נישט בייטען, איך וועל שטענדיג זיין אזוי ווי איך בין איצטער און הלואי וואָלט איהר און אַלע אַנדערע אייערע חברים זיך נישט איבערגעביטען, איך פֿרעג אייך, צוליב וואָס האָט איהר זיך מיט אייערע חברים אין דעריונגענד געקריעגט מיט די עלטערן, נעמט זיך מיט אייערע ווייבער, וואָס טאטע מאמע האָבען געגעבען, געלערענט מיט טויט שרעקעניש די השכלה-ספרים, געראנגעלט זיך מיט דער פֿינסטערניש, מיט דעם פֿאנאטיזם און אַנטלאָפֿען אין דער ליכטיגער וועלט אריין, צו ליעב וואָס האָט איהר עס געטהון? שוין זשע נור דערפֿאַר, אז אייך אליין זאָל זיין גוט און דערנאָך נישט וויסען וואָס צו טהון מיט דער לעדיגער צייט פֿון גוטסקייט? אויב איהר האָט עס נור געטהון אז אייך אליין זאָל זיין גוט, האָט נישט געלוינט די גאנצע געשיכטע, אייערע אַלע מלחמות וואָס איהר פֿלעגט פֿיהרען מיט אייערע עלטערן, מיט דער משפּחה און מיט דער גאנצער שטאָדט, באַלד ווען קיינער פֿון אייערע אומ-גליקליכע פֿינסטערע ברידער האָט פֿון אייך קיין נוטצען נישט, האָט איהר געקענט אויך בלייבען אין דער „פֿינסטערניש“ די „ליכטיגקייט“, צו וועלכער איהר האָט געצויגען, האָט קיינעם קיין נוטצען געבראַכט. איהר האָט מיר איין מאל געזאָגט, אז איהר פֿיהלט זיך אומגליקליך דערפֿאַר, ווייל אייער פֿרוי און קינדער זענען נישט אזוי ווי איהר האָט געוואָלט, זיי זענען אייך פֿרעמד, איהר האָט גערעכענט „איין אַנדער פֿרוי, אַנדערע קינדער האָבען, נור איהר אליין, פֿרעג איך, זענט דען בעסער פֿון זיי? וואָס האָבען אייערע ברידער, וועלכע איהר האָט איבערגעלאָזט אין דער פֿינסטערניש, געהאט פֿון אייער ליכטיגקייט צו וועלכער איהר זענט געלאָפֿען? אייך איז געראטען אין לעבען, אייער בילדונג, אייערע פֿעהיגקייטען האָבען אייך געבראַכט רייכטום, איהר האָט פֿאַבריקען, אַסך געשעפֿטען, עס ארבייטען ביי אייך טויער זענדער מענטשען, עפּיס אַסך יודען ארבייטען אין אייערע פֿאַבריקען און אייערע געשעפֿטען? ווען איהר און נאָך אזוינע געוועזענע משכילים זאָלען אזוי טראַכטען וועגען זייער פֿאַלק ווי אין דער יוגענד, וואָלט זיך גאָר אונז אזוי שלעכט נישט געלעבט, נישט אזוי אומגליקליך געוועזען און איהר זעלבסט וואָלט כלל דערפֿון נישט אַרימער געוואָרען. נאָר... איהר האָט אַלע אין אונז פֿערגעסען און אַנטלויפֿט פֿון אונז, איהר מידעט אונז אויס, איהר דערמאנט זיך נאָך אַמאָל אן אונז, ווייל אייך איז ליעב זיך דערמאנען אן אייערע יונגע יאָהרען, ווען איהר זענט געוועזען געזונד און שטאַרק, ווען איהר האָט געגעסען מיט אַפּעטיט, געשלאָפֿען געשמאַק, פֿון אייערע קינדער וועלכע איהר האָט אזוי ער-צויגען, איז שוין גאָר קיין רעדע נישט, זיי וועלען זיך שוין אָן זייער אַרים פֿאַלק קיין מאל נישט דערמאנען, ווייל זיי האָבען זיך נישט אָן

וואָס יעדער נאָך זיין שטאַנד האָט געמאַכט ביי זיך צו הויז פֿאַר גוטע פֿריינד און בעקאנטע, ביי לעוו אסיפּאוויטש סאלאמאנאו האָבען זיך אויך אָנגעהויבען זיינע ווינטערדיגע „שבת-צונאַכטסען“, וואו מען פֿלעגט זיך צוזאַמענקומען און פֿערברענגען איין מאל אין דער וואָך. נור לעוו אסיפּאוויטשען איז געוועזען אומעטיג ווי אויף זיין זומערוואָהנונג, ווי פֿאַר אַ יאָהרען ווינטער, ווי שטענדיג, דאָס איינציגע נייע פֿער-געניגען האָט ער נור איצט געהאַט, ווען אירא פֿלעגט קומען אויף די אבענדען, ער פֿלעגט אויפֿלעבען, ווען ער פֿלעגט מיט איהר רעדען, אָבער זי פֿלעגט נישט יעדען שבת-צונאַכטס קומען. דאָן פֿלעגט לעוו אסיפּאוויטש נישט וויסען וואו אַהין צו טהון זיך דעם גאנצען אבענד, זיינע געסט פֿלעגען רעשען, רעדען, דערצעהלען, לאַנען, זיך ווערטלען און פֿרעהליך פֿערבריינגען, נור ער אליין פֿלעגט זיך אַרומרעהען, ווי איינער, וואָס געפֿינט זיך צווישען פֿרעמדע מענטשען, און ווי באַלד נור אירא פֿלעגט זיך ווייזען אויף דעם אבענד פֿלעגט ער זיך איבער בייטען, האָבען פֿון וואָס צו רעדען און נישט בעמערקען ווי די צייט געהט גיך אוועק.

היינטיגען שבת-צונאַכטס איז אירא אויך געוועזען.

— פֿאַר וואָס קומט איהר צו אונז אזוי זעלטען, האָט ער אידען געפֿרעגט, שוין זשע זענט איהר אזוי פֿערנומען אָדער עס איז אייך אפשר נישט אנגענעהם צו פֿערבריינגען ביי אונז אין הויז? איהר דארפֿט, דאכט זיך, פֿיהלען און וויסען אז איהר זענט ביי מיר ווי איין אייגען קינד, ווען איך זעה אייך, זעה איך מייער יונגע יאָהרען, די בעסטע גליקליכע יאָהרען פֿון מיין גאנצן לעבען, פֿאַרוואָס זשע קומט איהר אזוי זעלטען?

— פֿאַר וואָס פֿרעגט איהר? גאנצן פֿראַסט, איך בין פֿערנומען, איך האָב קיין צייט נישט, איך בין אין דער היים אין לאווראווע אויך נישט געוואהנט צו זיין אויף אבענדען, מיר איז אוראי אנגענעהם צו זיין ביי אייך אין הויז, אָבער איך קען זיך אזוינע פֿערגעניגען אָפֿט נישט ערלויבען, איך בין נישט געקומען קיין פעטערבורג צו זיין אויף בעלער און געהן אין טהעאטערן — אַמאָל יא, אָבער נישט אזוי אָפֿט ווי איהר פֿערלאנגט.

— פֿאַר וואָס נישט אָפֿט, איהר זענט אַ פֿרייליין אין די בעסטע יאָהרען, פֿאַר וואָס זאָלט איהר נישט אָפֿט גוט פֿערבריינגען די צייט? אַנדערע אויף אייער אָרט זוכען נור ווי די צייט גוט צו פֿערבריינגען. — אַנדערע, אָבער נישט איך... איהר ווייסט אז איך בין נישט גע-קומען אין דער גרויסער שטאָדט צו טאנצען און הוליען, אין דעם אַלעמען געפֿין איך גאָר נישט אזוי פֿיעל פֿערגעניגען ווי איהר מיינט, מייער בעסטע יאָהרען, ווי איהר רופֿט זיי אָן, וויל איך טאַקע פֿער-בריינגען בעסער און נוצליכער, און איך פֿערשטעה גלאַט נישט, וואָס איז מיט אייך דאָ אין דער גרויסער שטאָדט אזוי די שמחה, וואָס יעדער אָבענד איז ביי אייך ווי אויף אַ חתונה, איז נישט טהעאטער, איז צו הויז אָדער ביי יענעם צו גאסט, יעדען טאג נור מען זוכט און מען קלעהרט, ווי אזוי די צייט גוט פֿערברענגען, און וואָס הער איך יעדעס מאל, ווען איך בין אויף אייערע אבענדען? די דערצעהלען וואָס פֿאַר אַ גליק זיי האָט געטראָפֿען, זיי האָבען בעקומען גוטע בילעטען און טהעאטער, די האָבען אַ אויסגעצייכענטען מיטאָג געגעסען, די האָבען גלאַט אזוי גוט און פֿרעהליך פֿערבראַכט, די האָבען געשפּיעלט אין קאָרטען, די האָבען דעם גאנצען אָבענד געטאַנצט, דאָס הער איך איבערחויפט פֿון מענער, פֿון ווייבער הער איך רעדען וועגען מאָדעס, און פֿון פֿרייליין און יונגע לייט הער איך וועגען ליעבעס, דער יונגער מאַן איז שוין, די פֿרייליין איז אַ גרויסע שענהייט אָדער אַ גרויסע מאַס־קייט, די איז פֿול מיט גראציע און קען זיך קליידען און אויף דער היינט דאָס קלייד, איך פֿרעג אייך וואָס פֿאַר אַ אינטערעס האָט פֿאַר מיר הערען דאָס אַלעס, גלויבט מיר אז מיר גודעט אַזא געזעל-שאַפֿט, אין די אַלע פֿערגעניגען און די אַלע גוט פֿערברענגישען פֿיהל איך קיין טעם.

— ניין, אידא, איהר האָט נישט רעכט, איהר משפּט צופֿיעל די מענטשען! אזוי איז די וועלט, אזוי איז דאָס לעבען און איהר וועט

אן אומעטיגער. א פערדירוס ליגט אין זיין... וואָס איז מען זיך צולוי-
פֿען, פֿאַר וואָס הערט מען זי נישט אויס?...
— אַ-אַ-אַ... קרעכטשעט אויס די אלטע.
— „אז מע דאַרף ביי „זיין“ זיין, ביי פֿרעמדע... די גרויס-
האַלטערין. זי וויל גאָר נישט הערען מיך...“
זי וואָלט טאַקע בעסער זיין ביי איהר שמואל'ן — ער בעט זי
דאָך, „מיט כבוד“ וואָלט זי ביי איהם געווען... א גוטער אייניקעל איז
ער, און זי, די פֿרוי זיינע — ביידע בעטען איהר שטענדיג: „באבינקע
פֿערבלייבט ביי אונז — ביי אונז איז שטענדיג, ליכטיג, ווי איהר האָט
האַלט... אַט איז בערעלע — איהם האָט איהר דאָך ליעב, וואָס געהט
איהר אוועק פֿון אונז?“ — אָבער זי וויל ביי זי נישט פֿערבלייבען:
ינגע מענטשן — שווער פֿאַר זיין... אליין פֿערדינען די „הצטרות“ און
פֿון קיינעם נישט בעהילפֿיג זיין...
— בעסער נישט איין אָפֿטער גאָס צו זיין... נעמט מען זי
„פֿיין“ צו... זי ברענגט נאָך בערעלין א קאנפֿעטיל, א מתנה און קושט
איהם „גוט“ אָן... וואָס פֿאַר א וואהל קינד, א שענס דאָס איז! א פֿור-
לינקעס, א קייליכדיגעס פֿנימל, און „איהרע“ אויגען די גרויסע...
און א צופֿריעדענער שמייכלעל בעווייזט זיך אויף דער אלטערס
צוגעפֿאלענע ליפֿען, און די קארע אויגען ווערען העל און ליכטיג.
אַט וועט זי היינט געהן צו שמואל'ן — וועט זעהן, ווי ס'איז
אויסגעפֿוצט ביי איהם אין זיין וואהנונג — „נישט ווי ביי דער אונז-
צוכט — זי מאָג זיך טאקע שעמען — נישט גרויסהאַלטען זיך אזוי...“
— און וואָס אַרט איהר, אז „די יחסנטע לויפֿט פֿון איהר
אוועק — וועט זי מיט איהר קיין שדוכים נישט טהון... זי איז שוין
איהר וועלטלי אָבערקומען — און קומט צו קיינעם נישט אָן, אפילו
אויף דער עלטער... האָרעוועט זי — מע דאַרף האָרעווען...“ אליין
פֿערדינען — אַי, אַי... און נאָך אַ פֿאַטשילעכיל אַ זיידענע קויפֿען
פֿאַר אייגענע געלד... א גוטע — פֿאַר זעכציג קאָפֿיקעס...“ און די
אלטע נעמט אָן אַ ברעג פֿאַטשילעכיל אין די פינגער, ריהרט עס אָן,
רייבט עס, און בלייבט גאָר צופֿריעדען: „א זייד, א ריינע זיידענס, ווי
זייד אין די פֿינגער... אליין געקויפֿט — פֿערהאַרעוועט עס... געד-
שענקטס איז אָהן הנאה: נישט וואָס מען וויל, נישט ווען מען וויל...
נור אייגענע! און פֿאַר זיך ווינקט זי מיט לוסטיגע אויגען און שאָקעלט
צו מיט'ן שטאלציג-געהויבענעם קאָפֿ... זי ווערט אלץ צופֿרידענער און,
מונטערער, זי פֿערריכט דאָס אויסגעבונדען פּויגעל אויפֿ'ן האַל, און
ציהט זיך אוועק צו דער ווירטהינס צימער מיט איין ענטשלאָסענהייט
אין דער מחשבה, וואָס שטעלט איהר זייער צופֿריעדען.
— זי איז שוין דאָ... האָט לאהקע פֿאַרשטעט אויסגעשריען. דער-
זעהענדיג זי אויפֿ'ן שוועל: — זי האָט נאָך נישט אין גאנצען געד-
ענדיגט — האָט זי צוגעלעגט שטילער.
— האָטש מאָרגען, מאָרגען קען איך פֿון דאנען אוועק, צו
מיין שמואל'ן — ער בעט מיך צו זיך... ער איז אַ-לייט...
— נייטשיג דאַרף ער זיין... זאָגט לאהקע אין דער שטיל —
דאָס שרעקט זי מיך...
— כ'וויל נישט... כ'דאַרף עס נישט... כ'וויל זיך לעגען אין
אייגענע פֿאָרטיק...
— שוין אָנגעגרייט אויך... פֿאַר מיינע געלד... ס'ליגט שוין אין
קעסטיל אויפֿגענהטע, ביי מיר אין קעסטיל...
און מיט די אויגען ווענדעט זי זיך צום טהיר פֿון צימער, —
אקעגען דאָך אין צווייטען צימער שטעהט איהר קעסטיל...
— כ'וועל אייך אַמאָל ווייזען זי — גוטע! — נאָך אַ קאָפֿיקע
אין אַרשין זאָל קאָסטען — גוטע, „גוטע זאָל זיין — שען... שענער
פֿאַר לייטען, אז מען טהוט אָן די „אויביגע קליידער“ פֿון גוטע ליי-
ווענט... שענער... פֿערלאָזען זיך אויף „זיין“ — גראָבע לייזענט וועט
מען מיר געבען — פֿע-ע... מע פֿערשפּאַרט אלץ אָן דעם צווייטען.
כ'האַרעווע — האָב איך מיינס!...
— כ'האַב פֿיינד אויף קהל פֿערלאָזען זיך... ע-ע... גראָבע
לייזענט, א וואָגען גיט מען, אָהן געלד, נישט קיין משה... א וואָגען

א שוואַצינקע — א חיות... און אויגען — א רענדיל א קוק —
א רענדיל!...
— האָ-אַר, האָ-אַר... זי וואַרפֿט מיט די הענד פֿון פֿאַרענט
אויף די אַקסעלן — דאָס ווייזט זי געוויס, ווי עס פֿאַלען די האָר.
— לענגער פֿון איהר... ווי א וויקעלע — האָטש וויקעלע זי
אין די האָר... שענע, שוואַצע, געדיכטע! —
ביי די ווערטער שפּרינגט זי צו, די ווערטער, דאָכט זיך, טאנצען
ארויס פֿון איהר מויל.
— מיין שמואל — א שטאַ-אַלט! זי — א קאַרשעל — איין
אָנגעגאָסענע... ביידע — א גאָס-בענטשונג!...
די אלטע קרעכטשעט אויף פֿאַר געשמאַק.
— שען, ליכטיג, ציכטיג — אין שטוב... א בריקעלע — קוקלעס
וואַרפען זיך... א פֿענסטעריל — ווי ברוסטען... מיטש, שטויב —
פֿע-ע! נישטאָ!... א גרויסער לאמפ — ס'בליצט... בלומען, קווייטען
אלע צאצקעס פֿאַראַן... אלע... א לייט מיין שמואל — כ'האַב ליעב
אזוי!... זי — איז אַ בריה, א צוכט... אזוי דאַרף זיין...
און דער פנים איז בעלויכטען און בעלעכט פֿון שטאַל'ן —
נישט פֿון קאַלטער גאווה, נאָר פֿון התפעלות פֿון אַרטיסטישען געשמאַק.
די אויגען זענען פֿערטרוימט, זיי קוקען ערגיין ווייט...
— וואוהין קלעהרט זי דאָס געהן, אין שוהל? פֿרעגט די
ווירטהיין ביי לאה'קען.
— יא, יא — לאַכט לאהקע — זי קלעהרט, אָבער וואו געהט
זי?...
— באבינקע, איהר וועט דאָך שוין פֿערשפּעטיגען אין שוהל...
ווי אלע מאָל... וועקט לאה'קע אויף די באבען פֿון איהר זיסען טרוים
מיט איהר הויכער פֿיפֿענדרער שטימע.
די אלטע מעכאניש גאָר, געהט צום טהיר, — דער פנים איז
פֿערוואַלקענט, פֿערצערט, א טראט, צוויי, זי קעהרט זיך צוריק...
פֿון טיש נעמט זי א שטיק ווייסע זיידענס, דערלאנגט עס איהר
וננער בעלהבית'טע.
— לאה'קע — בעט זי זיך -- נעם, בינד מיר אויס — אויפֿ'ן
האַלז...
— גאָר פּערגעסען זיך, אה, באבינקע — שרייט זי אויס מיט
געמאַכטער בעוואונדערונג.
— גאָר איין אונגליק וואלט זיין אָהן דעם... מאַכט זי צו דער
ווירטהיין, און נעמט זיך אויסגינדען דער אלטער אויפֿ'ן האַל
א „פֿויגעלע“...
די ווירטהיין געהט אין איהר צימער — וואָס איז שוין דאָ צו
זעהן? —
— הערסט, לאה'קע, — זאָגט די אלטע — א טיש איז ביי
מיין שמואל'ן, א טיש, — אַנ'אלטער — שענע מעביל, געשניצטע...
קליידער זייערע... איך האָב נחת, קוקענדיג... כ'קום, ווייזט מען מיר
אלץ, אלץ... מען עפֿענט פֿונאַנדער אלע אלמערס... איך קוק דאָס
אלץ איבער... שע-ען... כ'האַב ליעב...
— שוין אויסגעבונדען — זאָגט איהר אָן לאהקע מיט א מינע
פֿון פֿוילקייט און אונצופֿרידענהייט. די אלטע טאַפֿט ארום דעם באַנד,
גלעט איהם אָב און ציהט אויס.
— גוט, גוט — שרייט איהר לאהקע: איצט געהט איהר
שוין אין שוהל?
— מיין שמואל — זאָגט די אלטע — מיין שמואל...
לאהקע איז מיט האַסט און כעס אפילו ארויסגעלאָפֿען פֿון
צימער, און צו דער ווירטהיין פֿון הויז.
— ווי געפֿעהלט עס אייך — טהייערינקע — שטאַלט-שטאַלט...
שרייט גוואַלדען און דילט דעם קאָפֿ — זי רעכענט, אז זי איז טויב
הערט שוין גאָר קיינער נישט... זי וועט מיר נאָך מאַטקעלען אויפֿ-
זעקען. די אלטע בלייבט שטעהן פֿערגלאַמפֿערט, זי קוקט גלייך און
טומפ, ווי זי קלעהרט גאָר נישט פֿון עפֿיס... נאָר די פֿולע קנייטשען
פֿון איהר געלבליכען פנים זעהען אויס, ווי נאָך מעהרער, נאָך טיעפֿער

הארציג ווערט איהר שטים — דא, אין שטוב, וואלט גוט זיין א קוויטעלע — א-חיות!... אין משה — ע-ע!... אויפ'ן קבר וועט שוין אויסשפראצען, אויפ'ן קבר... און די אלטע האט זיך מיט איהרע בליקען פערטיפט אין ערגיין...

— אי א גרעזעלע, אי א ריטעלע, אי א בלומעלע — אלץ וועט זיין... ס'וועט נאך א בויעלע אויך אויסוואקסען — אויפ'ן קבר... קיינער וועט עס ניט צוטרעטען — איבער קברים געהט מען ניט... זומער — בלומעליך — גראזעליך... אין א יאהר, אין צוויי ארום — ווען מען „לייטערט“ זיך שוין אויס... ס'ווערט א כשרה נשמה, א כשרה — שענקט עס דער לעבעדיגער א בלומעלע אויפ'ן קבר... די אלטע האט עס שטיל, גאר שטיל און הארציג געשעפעצט, ווי א תפלה פון שלאף... איהר פנים — דער אלטער, צוקנייטשטער פנים — איז געווען שוין בעלויכטען, גייסטליך — די פרויען האבען זיך אויף איהר פערקוקט.

— אויפ'ן בית-עולם זומער — תשעה-באב, אז מע קומט — שעה-ען!... די גרויסע בויער, געדיכטע צווייגען, גרינע בלעטער, אומעטום גרין... צווישען די קברים — פערוואקסען — מע געהט דארט ניט אויס... א פרישע לופט, ס'שמעקט א חיות!... ס'בלאזט א ווינטעלע — ס'ווערט גערויש — אוי... די נשמות טהון תפלה... אויפ'ן בית-עולם — דעם לעבעדיגענס „פריי וועלטעלע“ פאר ווינע צדיקים...

(ענדע קומט) ליפמאן לעווין.

אין וואסערן מע פיהרט ליים... מ-א-אוס... מע-ט-בעטען ביים אייניקעל — ער איז א לייט, א לייט — ער'ט געבען... יא, יא... נור דריי רובל... גענוג פאר איין אלטער באבען... מע וועט זיך דינגען... איין אלטע באבע — נישטקשה אהן „פארד“... פ-ע-ע!... די באבע האט ליעב, ס'שען זאל זיין — האטש איין אלטע!... אלליין אונגע-גרייט פֿינף רובל — פֿי-א-י-נעף רובל — אויף משה און כלים — נאט אייך!... פֿארן אייגענע... צום ורוי גיב איך עס אָב דעם רב... מע זאל מיר טהון מין „רעכט“ פֿיין, שעה-ען...

און די אלטע צושמייכלט זיך אזוי לוסטיג, אזש די פֿרויען שמייכלען אויך מיט.

— איין אָבגעקלעהרטע. איין פֿר-ד-ע-ת... שפאטעט לאהקע: האט זיך מיט אלץ בעצייטענס פֿערזארגט... און שוין, אלץ שוין, תכריכים אויך...

— באבינקע, האפט זיך לאהקע ארום מיט א פֿראגע: און בלומען האט איהר שוין אויך אָנגעגרייט, אָנשטעקען אין דער משה... שעה-ען וואלט זיין...

— מען טאר נישט, מען טאר דאס גיט ביי יודען... ענטפֿערט די אלטע ערענסט,

— גוט נאך, וואס זי האלט פֿון מען טאר ניט... שמייכלט לאהקע.

— זי ווייס ניט, אז מען טאר דאס גיט ביי יודען, וואס? — זאגט די ווירטהין ארום אזוי מיושב'דיג און תּמְעוואַטע.

— בלומען, בלומען גלאטשעט די אלטע די אויגען — און גאר

די יודישע קאלאניאלבאנה.

מודעה.

אלע אקציאנערען, וועלכע האבען נאך ניט איינגעצאהלט פאר אלע ראטעס, ווערען אויפגעפאדערט אין נאמען פון די דירעקטארען גלייך צו ערפילען די התחייבות, וואס זיי האבען גענומען אויף זיך.

שפּעטסטענס ביז צום 1-שטען נאָוועמבער

איינצוצאהלען דאס געלד, וואס קומט פֿון זיי פאר די איינגעשריבענע אקציעס צוזאמען מיט די צינזען.

דערביי זענען מיר אויך מודיע, דאס אויב דאס געלד וועט ניט איינגעצאהלט ווערען

ביז צו דעם אָנגערופּענעם טעג מיין

וועט דאס דירעקטאריום מוזען בענימצען זיין רעכט און זיך נוהג זיין מיט די ערהאלטענע אנצאהלונגען און נישט-אבגעצאהלטע אקציעס לויט די תקנות פון דער קאלאניאלבאנה.

49, Leadenhall Street E. C.

26-טער סעפטעמבער, 1900.

זישעמס לעווי

גענעראל-סעקרעטאר.

ВАРШАВА.

A black and white illustration of a man standing in the center, surrounded by various medical instruments. The man is wearing a short-sleeved shirt and trousers, with a belt. He is standing on a circular platform. Surrounding him are several instruments: a large syringe at the top, a stethoscope on the left, a scalpel on the right, a large bell-shaped instrument on the left, a small bottle and a Y-shaped instrument on the left, a large cup-like instrument on the right, and a large, ornate instrument at the bottom. The instruments are arranged in a circular pattern around the man.

דא עס האט זיך געציגט
דאס מען מאכט נאך דיעזע
ברוכענרער ביטען מיר אויפֿמערק-
זאם צו זיין אויף די אָריגינעלע
מיטן סטעמפעל פֿאַן אונזער פֿירמא

Варшава, Госпожѣ Бертѣ Найдичѣ.

Verlag „ACHIASAF“ Warschau.

А. Цукермана, Варшава Налевки 7.

Ernst Plates,⁵ Riga.

До одного руб. можно присылать марками.

געזעלשאפט „כרמל“ ווארשא

אויסשליסליכער פערקויף פיר גאנץ רוסלאנד
פון נאטירליכען ווייז און האניאק



דער עטיקעט איז בעשטעטיגט פון דער רוסישער רעגירונג

וועלכער ווערד אויסגעארבייט
אין די וויינגערטנער
פון די

יודישע קאלאניעס

אין

ארץ ישראל



די מארקע איז בעשטעטיגט
פון דער רוסישער רעגירונג.

הויפט-קאנטאר אין ווארשא, נאלעווי 21, טעלעפאן נוי 1433.

אדרעססע פיר בריעף: Товарищество Кармель Варшава פיר טעלעגראממען: Варшава Кармель.

אבטהיילונג פיר ויד-רוסלאנד אין אדעססא רישעליעווסקא אין דעם הויז פון ה' בארכאש

אדרעססע פיר בריעף: Товарищество Кармель Одесса פיר טעלעגראממען: Одесса Кармель.

צו אדעססער ראיאן געהערען די גובערניעס: חערסאן, קישניעו, יעקאטערינאפלאוו, פאדאלסק, קיעוו, הארקאו, פאלטאווא, קרים און קאווקאז.

פיליאלע פון „כרמל“ אין קארלסבאד

אין קארלסבאד איז געעפֿענט געוואָרען א פיליאלע צום פֿערקויף פון כרמל-וויין אויף דער קרייצגאססע נוי 86, און אלע
געסט וועלכע קומען אין די עסטרייכישע בעדער קענען בעקומען כרמל-וויין פון דער קארלסבאדער פיליאלע. די אדרעסע אין קארלסבאד איז

Gesellschaft „KARMELE“ Kreuzgasse Nr. 86 vis à vis der grossen Colonade.

אונזערע וויינען און קאניאקען בעקומט מען אין אלע וויינהאנדלונגען.

כדי צו בעוואַרענען כרמל-וויין און קאניאקען פון נאכגעפֿעלשטע, פֿערקויפֿען מיר אונזערע וויינען און קאניאקען נור אין פֿלעשער
פֿערויגעלט מיט אונזער סטעמפעל און פֿערקניפט מיט דער פֿלאַסבֿע פֿון „כרמל“.

תעודת רב.

דבר אמת ניתן לכתוב ולהודיע לכל מאן דבעי למידע איך שמכיר ויורע
אנכי את הא גברא יקרא האכרך המופלג, השלם ויקר רוח כש"ת מוהר"ר
יעקב נ"י (המורה מלאכות ע"י מכתבים) בן לגברא רבא מופלג בתורה ויראה
כקש"ת מהור"ר נחום ניידיטש נ"י מפה, איך שהוא מעביל שלם ודורש אלקים;
הרכו תמימה והנהגתו ישרה ומצאתי לחובה לפני למען האמת והיושר להודיע
טבעו בשנרובת רבים ולהעיר עליו כי נאמן רוח הוא ויש לסמוך עליו בכל
העסקים, כי הוא איש י"א וישר הולך ולראי' באתי עה"ח יום א' לסדר
„האוינו ואדברה“.

נאום יעקב ישיע' ראזענבלום חופ"ק דאוור האררא ק.

L „Echo Sioniste“

האורגן הציוני היחיד בשפת צרפת

יו"ל בפריז ע"י ל. פאפערין וא. רוקה.

העתון הזה יוצא לאור פעמים לחודש, ביום 5 וביום 20.

כתובת בית המערכת והאדמיניסטראציע:

Paris, 38 rue Lebrun, 38

מחיר החתימה: לשנה 4 רוי"כ, לחצי שנה 2 רוי"כ.

החותמים ברוסא יוכלו לפנות עפ"י הכתובת.

Товариц. „Издательство Ахисафъ“, Варшава.

נור מיט עטליכע רובל

קען יעדער מענטש ביי זיך אויפֿין אָרט א גוטע פרנסה איינפֿיהרען.
אזוי ווי איך גיב צו ערקלערען דורך א בריעף געגען א 7 קאפ' מארקע.
אדרעסירען:

Варшава, Я. Найдичъ.

וויאָלין (פידער)

צו שפיעלען איז לייכט צו ער
לערנען דורך די נייע מעטאָדע
פון הערמאן שטיפט אין יודי-
שער שפראכע אונד מיט ביי-
שפיעלען אונד נאָטען ערקלערט.
פרייז מיט פארטא 1 רוי"כ.
פאסטמארקען וועידען אנגענאָמען.
אנגענטען בעקאממען ראבבאט.

הויפטפֿערקויף ביא:

Книжный магазинъ

A. Цукермана

Варшава, Налевки 7.

Buchhandlung

A. Zuckermann, Warschau,

Nalewki 7.

גילדען-מאשינען

די בעסטע ציגארעטען גילדען-מא-

שינען נייעסטער קאנסטרוקציען.

מיט אונד אָהנע דרוק-אפפאראטען

בעקאמט מאן ביי:

M. BLÜTH, WARSCHAU

Pańska str. 26.

העבריי

בית ספר לנערים

של

א. ליבושיצקי.

WARSCHAU,

Nowolipie 15/9.

העררן ניידיטש אין ווארשא.

ייטיב נא כי לשלוח די פראספעקט
מהמלאכות ואכחז באחת מהן. הפאמיליע
„ניידטש“ ירועה לי היטב, כי כבר
יצא לה מיניטון לשם ולתהלה בעירנו
ע"י ב"א ראָזע לעווין, אשר למדה
אצל המאדאם ניידיטש ע"י מכתבים
את מלאכת הגזרה והתפירה (שניידער
קונסט) וכבר קבלה דיפלאם, לכן בטוח
אנכי גם בה' ניידיטש, כי חזקה על
הבר כמוהו שלא יוציא מתחת ידו דבר
שאינו מתוקן וכבר אתחתי גברא...

הרו"ש זלמן אש,

גראדוויסק, פלך ווארשא 18/8.

איינזאקען מאשין

צו פֿערקויפֿען. ווארשא, קופעצקא

נוי 12 וואהנונג נוי 4.